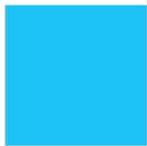




Fondazione Milano®

BILANCIO DI MISSIONE

2014 / 2015



Sommario

1.	La Fondazione	6
1.1.	Il modello organizzativo	7
1.2.	L'identità.....	7
1.3.	La Missione.....	8
1.4.	I valori.....	8
1.5.	Il quadro normativo.....	9
1.6.	Modifiche Statutarie	9
1.7.	I principali stakeholder	9
1.8.	Il valore dei partner	10
1.8.1.	Il Comune di Milano	10
2.	Le sedi	12
2.1.	Uffici centrali – Alzaia Naviglio Grande, 20	12
2.2.	Milano Scuola di Cinema e Televisione – viale Fulvio Testi 121	12
2.3.	Auditorium Lattuada – Corso di Porta Vigentina, 15	12
2.4.	Civica Scuola di Musica Claudio Abbado - Villa Simonetta - via Stilicone, 36.....	12
2.5.	Centro di Educazione Musicale e Civici Corsi di Jazz– via Decorati al Valor Civile 10.....	13
2.6.	Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi – via Salasco 4, Milano	13
2.7.	Civica Scuola Interpreti e Traduttori – via Alex Visconti 18	14
2.8.	Sede collezioni burattini e marionette – via San Giusto 65	14
3.	La Mediateca di Fondazione Milano®	15
3.1.	La Mediateca di Milano Scuola di Cinema e Televisione	15
3.2.	La Mediateca di Milano Lingue	15
3.3.	La Mediateca di Milano Civica Scuola di Musica.....	15
3.4.	La Mediateca di Milano Teatro Scuola Paolo Grassi	15
4.	Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti	17
4.1.	L' offerta formativa	17
4.1.1.	Corsi di Formazione Superiore.....	17
4.1.2.	Corsi di Educazione Permanente (serali)	18
4.1.3.	Corsi brevi	18
4.1.4.	Corsi di aggiornamento.....	19
4.2.	Stage e accompagnamento al lavoro	19
4.3.	Altre iniziative formative.....	20
4.4.	Festival e rassegne	20
4.5.	Gli Incontri della Civica	26

5.	Civica Scuola di Musica Claudio Abbado.....	31
5.1.	L' offerta formativa	31
5.1.1.	Corsi di Musica Antica	31
5.1.2.	Corsi di Musica Classica.....	32
5.1.3.	Corsi dell'Istituto di Ricerca Musicale (IRMus)	35
5.1.4.	I Civici Cori	35
5.1.5.	I Civici Corsi di Jazz	36
5.1.6.	Il CEM	37
6.	Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli	39
6.1.	Offerta formativa.....	39
6.2.	Ammissioni e immatricolazioni ai corsi.....	40
6.3.	Stage	42
6.4.	Altre iniziative.....	42
6.5.	Diritto allo Studio Universitario (DSU)	43
7.	Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi	44
7.1.	L' offerta formativa	44
7.2.	Stage	45
7.3.	Iniziative Formative con Esito "Spettacolare"	45
7.4.	Relazioni internazionali	47
7.4.1.	Progetto "Finestra sulla Drammaturgia Tedesca"	48
7.4.2.	Progetto d'innovazione per la promozione e l'avviamento alla professione dei giovani artisti	49
8.	Milano Summer School	51
9.	Le azioni, le iniziative e i progetti.....	52
9.1.	Azioni per il miglioramento continuo e l'innovazione	52
9.1.1.	Sistema Qualità	52
9.1.2.	Modello di organizzazione, gestione e controllo (ex D. Lgs. 231/01).....	52
9.1.3.	Accreditamento Servizi di Istruzione e Formazione Professionale Regione Lombardia	53
9.1.4.	Servizio di Prevenzione e Protezione.....	53
9.1.5.	Innovazione tecnologica	54
9.2.	Iniziative e Progetti.....	54
9.2.1.	Fondazione Cariplo	54
9.2.2.	Progetto RiCCi in collaborazione con MIBACT	55
9.2.3.	Eventi.....	56
10.	I risultati raggiunti	57

10.1.	L'andamento dei costi	57
10.1.1.	La Fondazione nel suo complesso	57
10.1.2.	Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti.....	58
10.1.3.	Civica Scuola di Musica Claudio Abbado	58
10.1.4.	Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli.....	59
10.1.5.	Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi.....	59
10.2.	L'andamento delle performance	60
10.2.1.	Il portafoglio indicatori	60
10.2.2.	Numero di Studenti	61
10.2.3.	Costo allievo	61
10.2.4.	Costo diretto per allievo.....	61
10.2.5.	Costo indiretto per allievo.....	62
10.2.6.	Numero OFA.....	62
10.2.7.	Costo OFA	63
10.2.8.	Spese per nuovi strumenti didattici	63
11.	Allegato: I risultati degli allievi	64

Il Bilancio di Missione di Fondazione Milano® - Scuole Civiche, riferito all'anno formativo 2014/2015, rendiconta un anno di attività dell'Ente non solo attraverso i dati quantitativi relativi al bilancio civilistico, all'analisi dei processi amministrativi e gestionali, ma anche cercando di far comprendere il patrimonio di beni intangibili e difficilmente misurabili che tuttavia rappresentano il cuore della Fondazione stessa: le capacità professionali e la grande passione di tutti gli operatori coinvolti, che realizzano la missione formativa delle Scuole Civiche, nell'incontro quotidiano in aula con gli studenti, nella realizzazione delle attività performative a contatto con il pubblico così come in tutti i delicati processi organizzativi, amministrativi e decisionali che ne rendono possibili la realizzazione.

La diffusione dei risultati raggiunti risponde ad una necessità di trasparenza sempre maggiore per chi opera in favore della collettività, disponendo di risorse pubbliche; la condivisione degli obiettivi realizzati si configura come momento terminale e apicale di quanto prodotto da un insieme di abilità differenti: gestionali, amministrative, organizzative e ovviamente formative, e si traduce nella pubblicazione di questo bilancio di missione e nel suo invio presso i nostri partner e stakeholder in un'ottica di scambio e miglioramento continuo.

Questo bilancio di Missione è lo strumento per comprendere in maniera ancora più approfondita le ragioni della "missione" della Fondazione, degli strumenti impiegati nel perseguimento della stessa, e la sua ampia finalità nel coinvolgimento dell'intera collettività civica; centro focale di questa missione è la formazione nei campi delle arti performative e della comunicazione, intesa come trasmissione del sapere e del saper fare, che coniuga teoria e pratica di alto livello ed in continuo aggiornamento.

Rispetto a questa missione il Consiglio di Amministrazione ha individuato ulteriori obiettivi da perseguire come Ente e attraverso le quattro Scuole di Alta formazione: l'internazionalizzazione e le esperienze lavorative e formative post diploma. La Fondazione vanta già più di 3000 studenti provenienti da 30 paesi del mondo e più di 300 professionisti di settore, legati agli ambiti formativi specifici e anche alla luce di questo contesto si possono leggere le nuove attività sviluppate in questo anno. Insieme alla prosecuzione dell'impegnativo programma di miglioramento delle sedi, gli studenti e gli insegnanti sono stati coinvolti in attività legate ad Expo e in progetti di respiro nazionale e internazionale. In particolare gli studenti di Comunicazione, che hanno seguito tutto il percorso comunicativo di Padiglione Italia, quelli di Cinema, attraverso la realizzazione di documentari e spot e infine quelli di Teatro e di Musica che hanno progettato e portato in scena spettacoli/concerti in loco e in città. Inoltre non sono mancati i riconoscimenti dalle Istituzioni nazionali (Ministeri, Fondazioni Bancarie) e internazionali (reti di partner europei), con ricadute positive anche sulle risorse che hanno permesso di avviare nuovi progetti.

Infine, questo bilancio di Missione, per la prima volta, presenta in allegato un'ulteriore modalità di analizzare l'andamento dell'Ente: per raccontare l'anno accademico 2014/2015 si è scelto, infatti, di mettere in luce, oltre i dati di bilancio, anche i risultati degli allievi attraverso premi e riconoscimenti, conseguiti nel periodo in esame.

Marilena Adamo

Presidente Fondazione Milano®

1. La Fondazione

Presidente	E' Presidente del Consiglio di Amministrazione e rappresenta legalmente Fondazione Milano® di fronte a terzi
Consiglio di Amministrazione¹	Provvede all'amministrazione ordinaria e straordinaria e fornisce gli indirizzi strategici della Fondazione
Direttore Generale	E' responsabile del buon andamento amministrativo, contabile e finanziario nonché dei poteri per l'amministrazione da esercitarsi con firma libera e disgiunta
Collegio dei Revisori Legali	E' l'organo consultivo contabile e di vigilanza sulla gestione finanziaria

Il Presidente

Marilena Adamo

Il Consiglio di Amministrazione ²

Marilena Adamo

Silvana Pasini - Vice Presidente

Maurizio Salerno

Marina Spada

Renata Tardani

Il Direttore Generale

Monica Gattini Bernabò

Il Collegio dei Revisori Legali è composto da tre membri effettivi³

Fabio Zanobini - Presidente

Marco Achille

Giuseppe Riccardo Zani

¹ Con l'entrata in vigore del nuovo Statuto in data 3 settembre 2014, il Consiglio di Amministrazione ha sostituito i Consigli di Gestione ed Indirizzo.

² Dall' 8 settembre 2015, il Consiglio di Amministrazione è composto da Marilena Adamo (Presidente), Silvana Pasini (Vice Presidente), Paolo Cherubini, Carlo Montalbetti e Maurizio Salerno.

³ Dal 28 aprile 2016 il Collegio dei Revisori Legali è composto da Fabio Zanobini (Presidente), Alessandra Nitti, e Giuseppe Riccardo Zani.

1.1. Il modello organizzativo

Direzione Generale	Sovrintende alle attività, delinea i programmi di lavoro e le iniziative per raggiungere gli scopi istituzionali, presenta i progetti di bilancio preventivo e consuntivo. E' supportata da unità organizzative dedicate.
Dipartimenti con i loro Direttori Didattici	<ul style="list-style-type: none">• Civica Scuola di Cinema "Luchino Visconti"• Civica Scuola Interpreti e Traduttori "Altiero Spinelli"• Civica Scuola di Musica "Claudio Abbado"• Civica Scuola di Teatro "Paolo Grassi"
Comitato di direzione	Ne fanno parte la Direzione Generale e i Direttori dei Dipartimenti

1.2. L'identità

Scuole Civiche Milano, in breve Fondazione Milano®, è una Fondazione di Partecipazione nata il 4 agosto 2000. Il Fondatore Promotore è il Comune di Milano, che l'ha costituita e le ha affidato la gestione del servizio "Civiche Scuole Atipiche di Musica, Cinema, Teatro, Interpreti e Traduttori" nonché ogni altra attività rispondente agli obiettivi di sviluppo, integrazione e funzionalità, in riferimento alle scuole citate.

La Fondazione, ha come propria Mission principale la formazione nei diversi ambiti culturali, professionali e disciplinari degli specifici settori di competenza e l'avviamento e il consolidamento dei giovani nel mondo delle professioni, anche attraverso percorsi di formazione continua e permanente.

Nell'ambito delle attività di formazione, innovazione e ricerca applicata, la Fondazione, con i propri Dipartimenti e l'area Progetti-Sviluppo, realizza anche progetti finanziati da fondi regionali, nazionali ed europei, oltre ricercare fondi che contribuiscano al raggiungimento dell'equilibrio economico della Fondazione in base alle linee strategiche delle scuole. La progettazione è collegata all'attività formativa, alla valorizzazione del patrimonio culturale, materiale e intellettuale della Fondazione e alla valorizzazione del capitale umano e sociale della comunità locale, in linea con gli obiettivi strategici del Comune di Milano.

La Fondazione si occupa inoltre della conservazione, dell'arricchimento e della valorizzazione del proprio patrimonio storico, materiale e immateriale, anche mediante l'apertura al pubblico dei propri archivi, biblioteche, cineteche e centri di documentazione, favorendo così la circolazione delle idee e delle conoscenze.

Le sue sedi sono a Milano, ma il suo riconoscimento nazionale le dà la facoltà di costituire uffici e delegazioni in tutta Italia e all'estero.

Al di là della sua costituzione formale, la Fondazione Milano®, custodisce una storia e una tradizione ben più antica, legata alle origini delle proprie scuole. La **Civica Scuola di Musica Claudio Abbado** è stata fondata nel 1862 e forma da ormai oltre 150 anni musicisti di alto livello provenienti da ben 30 paesi diversi, nel 2013 ha ottenuto il riconoscimento del proprio triennio di studi nell'ambito dell'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM). La **Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi** è nata nel 1951 a opera di Paolo Grassi e Giorgio Strehler ed è da sempre un punto di riferimento formativo per il mondo teatrale italiano. La **Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti** è stata aperta negli anni Sessanta e si caratterizza per i suoi percorsi formativi altamente

professionalizzanti e da uno stretto collegamento con il mondo del lavoro. Dal 1980 la **Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli** è leader nella formazione nel campo delle lingue applicate, riunendo la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici, che rilascia titoli equipollenti a diplomi di laurea, e l'Istituto Superiore Interpreti e Traduttori, che in convenzione con l'Università Marc Bloch di Strasburgo, rilascia titoli di laurea magistrale francese in Interpreti e Traduttori.

La Fondazione nel suo complesso, nell'anno accademico 2014/2015, ha avuto 2.670 allievi e nelle Scuole si sono realizzate 1.193.515 Ore di Formazione Allievo (OFA⁴). La qualità dell'insegnamento è l'elemento che ha consentito, nonostante le complessive tendenze del mercato del lavoro, al 70% degli allievi di trovare un'occupazione pertinente alla propria formazione a due anni dal diploma, con percentuali che superano l'85% nei cinque anni (ricerca condotta nel 2014 dal Dipartimento di Sociologia dell'Università Milano Bicocca).

1.3. La Missione

Attraverso i suoi quattro Dipartimenti, Fondazione Milano®, forma professionisti dello spettacolo e della comunicazione. È una realtà unica sul territorio nazionale, che offre conoscenze e capacità specialistiche, permette di accrescere il sapere e gli strumenti culturali e di sviluppare qualità individuali. Propone un contesto creativo che favorisce la contaminazione tra i linguaggi e le arti e l'incontro con realtà professionali, anche di respiro internazionale. La sua attività è attualmente focalizzata prevalentemente sulla formazione post-diploma di I livello.

1.4. I valori

La Fondazione Milano® si distingue per la costante attenzione alla ricerca e all'innovazione e per il fermo sostegno allo sviluppo del talento, della passione e della creatività attraverso azioni e atteggiamenti che le sono propri:

- stare nel cambiamento per cogliere, vivere e stimolare ricerca, sperimentazione e rinnovamento degli strumenti espressivi e pedagogici in relazione a un mondo in continua trasformazione;
- acquisire sapere dal mondo delle professioni e degli studi, anche attraverso il confronto con altre esperienze;
- investire in una nuova mentalità del professionista dello spettacolo e della comunicazione che sia interdisciplinare, priva di pregiudizi, aperta a ogni contributo sul terreno della cultura e a tutte le tensioni ideali che permeano una società civile;
- favorire lo sviluppo e la crescita della consapevolezza professionale ed etica del lavoro artistico e intellettuale come investimento sul futuro della cultura e della società;
- valorizzare le conoscenze e competenze dei docenti e del personale, favorendone la crescita professionale, stimolando momenti di relazione e interazione, promuovendo la visibilità del loro lavoro;
- prestare particolare attenzione all'apprendimento degli allievi attraverso la qualità della didattica e l'adeguatezza dei servizi.

⁴ L'Ora Formazione Allievo è l'unità con cui viene misurata l'offerta formativa erogata dalla Fondazione e su di essa si basa il cofinanziamento da parte del Comune di Milano.

1.5. Il quadro normativo

La Fondazione di partecipazione (FdP) costituisce un modello atipico di Fondazione che unisce all'elemento patrimoniale, proprio della Fondazione, l'elemento personale proprio dell'Associazione (art. 12 c.c.).

Si tratta dunque di una istituzione di diritto privato il cui atto costitutivo è classificabile come un contratto a struttura aperta (art. 1332 c.c.), che realizza una forma di cooperazione senza fini speculativi (art. 45 Cost.).

1.6. Modifiche Statutarie

Dopo alcune modifiche statutarie avvenute nel 2012, tra le quali la durata dell'esercizio finanziario, al fine di consentire alla Fondazione l'allineamento della propria contabilità a quella del Comune di Milano, nel 2014 sono state approvate dal Consiglio di Indirizzo altre modifiche statutarie relative, principalmente, a:

- una formulazione più restrittiva degli scopi statutari con l'obiettivo di meglio definire e circoscrivere la ragion d'essere della Fondazione, ovvero l'Alta Formazione nei settori della musica, del teatro, del cinema e della televisione, delle lingue applicate e, comunque, dei linguaggi e delle arti performative, attraverso la gestione e la promozione, secondo la Convenzione con il Fondatore Promotore Comune di Milano, dei dipartimenti didattici;
- l'unificazione del Consiglio di Indirizzo e del Consiglio di Gestione nel Consiglio di Amministrazione, considerato il DECRETO-LEGGE 31 maggio 2010, n. 78 «Misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e di competitività economica»;
- la durata, il limite di mandato e la modalità di selezione per il Direttore del Dipartimento Didattico: la nomina avviene attraverso procedura di evidenza pubblica, mediante una selezione ad opera di una commissione ad hoc di tre membri, di cui uno espresso dai docenti del Dipartimento. Il Direttore di ciascun Dipartimento resta in carica 4 anni e comunque la sua carica è rinnovabile per un solo mandato;
- l'abolizione della figura del Vice Direttore Generale e la possibilità di un unico rinnovo per la carica del Direttore Generale; nella sostanza il Direttore Generale resta in carica quattro anni, rinnovabile per un solo mandato (4 +4);
- l'individuazione ed eventuale partecipazione ai lavori del Consiglio di Amministrazione di delegati delle rappresentanze allievi e/o personale, tramite specifico Regolamento di Partecipazione;
- l'invio di una informativa al Socio Promotore e Finanziatore per eventuali modifiche statutarie.

1.7. I principali stakeholder

La Fondazione Milano® si relaziona con un quadro molto ampio di stakeholder, tra i quali rivestono un ruolo di rilevante importanza:

- gli allievi;
- il Comune di Milano;
- i dipendenti e i collaboratori della Fondazione;

- le altre Istituzioni locali (Ministeri, Regione, Province, Comuni...);
- i cittadini milanesi;
- le università, i centri di ricerca;
- il mondo della scuola;
- le organizzazioni del terzo settore.

1.8. Il valore dei partner

Per Fondazione Milano® vivere in un sistema territoriale dove tanti attori, pubblici e privati, sono capaci di promuovere innovazione e modelli di eccellenza è un vantaggio competitivo essenziale. La sua azione e i suoi progetti mirano a valorizzare i principi di cooperazione e partnership, intesi come integrazione delle risorse, delle conoscenze e delle capacità progettuali.

La Fondazione rende concreto questo orientamento strategico, grazie a iniziative e convenzioni condotte con il contributo e la partecipazione di un'ampia platea di partner.

Sono numerose le convenzioni stipulate da Fondazione Milano® nell'anno 2014/2015. In questo è stata fondamentale l'azione dei Dipartimenti, sempre attivi nel procurare contatti con enti interessati a progetti comuni, che offrono importanti opportunità di visibilità e di scambio interculturale.

1.8.1. Il Comune di Milano

Oltre alle Convenzioni per la gestione delle ex-scuole atipiche del Comune di Milano e dei CEM (ex-CEP di musica) in capo all'Assessorato alle Politiche per il lavoro, Sviluppo economico, Università e ricerca, la Fondazione ha sviluppato diverse collaborazioni anche con altri assessorati del Comune. Di seguito sono indicate le attività più rilevanti svolte in quest'ambito nell'anno 2014/2015.

- **Direzione Specialistica Comunicazione**

Promosso dal Comune di Milano, "Radiocity" è stato un festival delle radio che si è svolto presso Fabbrica del Vapore dal 13 al 15 marzo 2015, coordinato da Fondazione Milano con la direzione artistica di Filippo Solibello. Fondazione Milano ha portato anche il suo know-how nel campo dell'alta formazione, offrendo al pubblico radiodrammi, workshop, lezioni aperte dedicate ai linguaggi della radio. Inoltre i momenti salienti delle tre giornate sono stati documentati dalla macchina da presa degli studenti della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti, mentre grazie agli studenti della Scuola Interpreti e Traduttori si è favorito l'incontro tra Radiocity e Radiodays Europe e i loro ospiti internazionali.

- **Settore Servizi Civici**

Progettazione ed organizzazione dell'iniziativa "Il Piave Mormorava – Museo a cielo aperto". Che si è svolta presso il Cimitero Monumentale il 24 maggio 2015, attraverso incontri, passeggiate tematiche, spettacoli di teatro e musica.

Progettazione, organizzazione e realizzazione dell'iniziativa "XII Giornata Europea dei Musei a Cielo Aperto", che si è svolta presso il Cimitero Monumentale il 7 giugno 2015, con attività di musica, spettacoli di teatro e visite guidate.

Progettazione ed organizzazione della manifestazione “Nozze d’oro 2015” che si è svolta in tre momenti, in due giorni contigui (10 e 11 aprile 2015) presso il Teatro Dal Verme. Una manifestazione, organizzata in collaborazione con Appi, dedicata alle circa 4.060 coppie di cittadini milanesi che si sono sposati nel 1965, per ricordare e festeggiare insieme i loro cinquant’anni di nozze con la musica, il teatro, la danza. Hanno partecipato Tony Dallara, Gene Gnocchi, Giovanni Lodetti, Sandro Mazzola, Bobby Solo. I diplomati della Civica Scuola di Cinema hanno realizzato un video di documentazione dell’evento, con interviste agli artisti ospiti e al pubblico.

Organizzazione di “Museo a cielo aperto” una rassegna di cinque appuntamenti con interventi musicali, teatrali, passeggiate tematiche, proiezioni video ed incontri, presso il Cimitero Monumentale ogni prima domenica del mese. Gli appuntamenti si sono svolti nelle seguenti date: 5 luglio, 2 agosto, 6 settembre, 4 ottobre e 1 novembre 2015.

- **Settore Valorizzazione Patrimonio Artistico e Sviluppo Servizi**

In occasione dell’inaugurazione dell’opera Teatro Continuo di Alberto Burri presso il Parco Sempione, riconsegnata alla città di Milano, è stata programmata la rassegna “continuoteatrocontinuo”, curata dalla Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi e dalla Civica Scuola di Musica Claudio Abbado di Fondazione Milano. Sono stati realizzati otto spettacoli di danza, teatro e musica, rappresentati ogni sabato dal 23 maggio all’11 luglio 2015.

2. Le sedi

2.1. Uffici centrali – Alzaia Naviglio Grande, 20

Gli uffici centrali della Fondazione Milano® occupano il secondo piano di un edificio degli anni 30 in Alzaia Naviglio Grande 20 in prossimità di “Porta Genova” e all’interno del quadrilatero costituito da via Vigevano, via Corsico, Alzaia Naviglio Grande e viale Gorizia. La sede ospita gli Organi e gli Uffici Centrali Amministrativi e Gestionali della Fondazione.

2.2. Milano Scuola di Cinema e Televisione – viale Fulvio Testi 121

La Scuola opera in una porzione di edificio del complesso denominato Ex Manifattura Tabacchi – Viale Fulvio Testi 121, recentemente ristrutturato da Ilspa nell’ambito di un accordo di programma tra Regione Lombardia, Provincia di Milano, Comune di Milano e L’Agenzia del Demanio. Le attività si svolgono su una superficie di 3000 mq circa distribuiti su tre livelli (piano terra, primo e secondo) con accesso dalla corte interna. Gli spazi sono caratterizzati da aule normali per attività didattiche di tipo frontale e da numerosi e ampi spazi specialistici (teatri di prosa, laboratori, saletta regia, aule d’informatica, aula magna) per attività di esercitazioni pratiche Cinematografiche; il secondo livello ospita una batteria di alette insonorizzate attrezzate per le fasi di montaggio, tutte le aule sono corredate da attrezzature con un elevato standard tecnologico. Inoltre la Scuola è dotata di una mediateca ben attrezzata, di uno spazio break e un attrezzato magazzino.

2.3. Auditorium Lattuada – Corso di Porta Vigentina, 15

I locali per le attività della Fondazione Milano® occupano una parte del primo piano dell’edificio di C.so di P.ta Vigentina 15, suddiviso in uffici e in un Auditorium con foyer. Dotato di un’ottima acustica e una capacità di circa 130 posti a sedere con impianto di condizionamento e ricambio d’aria, l’Auditorium è anche location adatta per riunioni, convegni e manifestazioni pubbliche. E’ inoltre dotato di un adiacente foyer da 40 posti. L’Auditorium è conforme alle normative in materia di agibilità per pubblico spettacolo.

2.4. Civica Scuola di Musica Claudio Abbado - Villa Simonetta - via Stilicone, 36

Sorta alla fine del XV secolo con il nome de "La Gualtiera" e diventata nel Cinquecento la villa di piacere di Ferrante Gonzaga e della sua corte, Villa Simonetta è l'unico esempio in Lombardia di villa patrizia rinascimentale suburbana. Il Comune di Milano ha acquistato Villa Simonetta nel 1959 e ha provveduto, tra il 1962 e il 1963, al consolidamento dei solai, alle prime opere di conservazione delle decorazioni e degli affreschi e alla riparazione dei danni causati dai bombardamenti dell'ultimo conflitto. Dal 1973 Villa Simonetta è la sede della Civica Scuola di Musica.

La sede si compone di due edifici:

- “Villa Simonetta”, vincolata dalla Soprintendenza Regionale, è caratterizzata da una disposizione planimetrica articolata a U formata da un unico blocco con corpo principale frontale e due ali laterali più contenute su tre piani. L’edificio è dotato di un auditorium, numerose aule per la didattica, uffici di segreteria, uno studio di registrazione, laboratori di

informatica e altri locali. Per gli studenti sono inoltre presenti un angolo caffè e postazioni internet per consultazioni e ricerche.

- La Cappella Gentilizia, a lato del peristilio di Villa Simonetta, ospita la sede della Mediateca di Milano Civica Scuola di Musica, in cui sono raccolti materiali bibliografici, partiture originali e documenti sonori. Presso la Mediateca gli studenti possono noleggiare strumenti musicali a corda e a fiato.

Nel 2003, grazie a un finanziamento Fondazione Cariplo destinato a ristrutturare l'edificio e a creare una biblioteca (ma non a restaurare affreschi e apparati decorativi), si riesce: in Sagrestia ad allestire una struttura con due impalcati, atta ad ospitare spartiti, dischi e libri; in Cappella ad eliminare la risalita di umidità dal terreno e a ricostruire pavimento, controsoffitto e altare.

Nel 2013 il Comune ha promosso il restauro di affreschi e apparati decorativi della Cappella. I lavori – a cura della Cooperativa CBC (Conservazione Beni Culturali), Roma, responsabile Sabina Vedovello – sono seguiti da Giovanni Battista Sannazzaro (Soprintendenza per i Beni Architettonici di Milano) e Emanuela Daffra (Soprintendenza di Brera). I lavori terminati nel 2014, hanno consentito di completare alcuni dettagli importanti di affreschi e apparati decorativi, anche grazie alle pulizie. In particolare, emergono con chiarezza alcuni dettagli del gruppo del Compianto, il panneggio del manto di Sant'Ambrogio, la complessiva ornamentazione delle pareti affrescate dai 'fiamminghi'.

La villa dispone inoltre di un ampio spazio esterno da utilizzare per concerti e manifestazioni all'aperto che, opportunamente allestito, può ospitare oltre 400 spettatori seduti.

L'impianto elettrico della Scuola è stato rifatto per renderlo conforme alle normative vigenti in materia.

2.5. Centro di Educazione Musicale e Civici Corsi di Jazz– via Decorati al Valor Civile 10

Gli spazi occupati dalla Fondazione per le attività didattiche dei CEM e dei Civici Corsi di Jazz, sono distribuite al primo e al secondo piano, costituiti da aule ampie e luminose recentemente ristrutturate e attrezzate con servizi a norma per il superamento delle barriere architettoniche.

Fanno parte di un edificio di maggiore consistenza ubicato in zona periferica densamente popolata ben servita dai mezzi pubblici.

2.6. Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi – via Salasco 4, Milano

L'edificio che ospita la Scuola "Paolo Grassi", situato in Via Salasco 4, si affaccia sul Parco Ravizza. La sua particolare struttura appartiene all'archeologia industriale di Milano: nata nel 1906 come fattoria Vittadini "vaccheria e latteria modello municipale", poi "centro sperimentale del latte e fabbrica dello yogurt", è stata ristrutturata da Antonio Zanuso nel 1992 per ospitare la Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi, trasferitasi qui dalla sede storica di corso Magenta 63. Nel 2010 sono stati recuperati alcuni locali ricavandone quattro foresterie. La scuola, con il parco che la circonda utilizzato dagli allievi anche per saggi coreografici e teatrali, è un vero e proprio campus universitario dedicato allo spettacolo. E' dotata di due sale teatrali, numerose sale prova, ampie aule per la didattica, un laboratorio di scenotecnica, una sartoria, un laboratorio audiovisivi di supporto alla didattica e di uffici di segreteria. Per gli studenti sono inoltre presenti un angolo caffè e postazioni internet per consultazioni e ricerche. Nel 2015, la sala teatro principale, dopo alcuni lavori, ha ottenuto l'agibilità di pubblico spettacolo, unica Scuola in Italia.

2.7. Civica Scuola Interpreti e Traduttori – via Alex Visconti 18

L'edificio che ospita Milano Lingue si articola su tre piani esterni più uno seminterrato. Al piano terra è presente un ampio auditorium con 230 posti a sedere, un'aula di simultanea adiacente, guardaroba e uno spazio regia al primo piano. Negli altri piani si trovano due ampie aule multimediali da 91 e 84 posti, laboratori di informatica, laboratori di simultanea, numerose aule didattiche e uffici di segreteria. Per gli studenti sono, inoltre, presenti una zona bar, postazioni internet per consultazioni e ricerche e all'esterno è disponibile un ampio giardino.

2.8. Sede collezioni burattini e marionette – via San Giusto 65

La Fondazione occupa la ex-palestra che, opportunamente climatizzata, è diventata, in attesa di migliore collocazione, la sede di una collezione di burattini e marionette. L'importanza e il valore scientifico di questa collezione è dato dall'integrità e dall'unicità dei 5000 pezzi conservati. La raccolta, che documenta l'evolversi dei generi e delle maschere dalla seconda metà del 1700 fino al 1930, comprende inoltre molti dei materiali e degli strumenti che permettono la messa in scena e la produzione di spettacoli e animazioni.

3. La Mediateca di Fondazione Milano®

3.1. La Mediateca di Milano Scuola di Cinema e Televisione

La Mediateca di Milano Cinema e Televisione (Viale Fulvio Testi 121) comprende circa 2000 volumi sul cinema e la televisione, la loro storia e le relative tecniche, cataloghi di mostre e rassegne cinematografiche, sceneggiature, volumi di cultura generale, dizionari e manuali. Sono inoltre conservate diverse annate di riviste cinematografiche italiane e straniere, sia contemporanee che storiche, riguardanti la tecnica e la critica fotografica, cinematografica e televisiva. Gli utenti possono disporre anche di una videoteca ricca di oltre 4.500 titoli tra film, documentari, cartoni animati, video musicali e teatrali e produzioni scolastiche. A disposizione degli allievi vi è poi un archivio di circa 3.000 effetti speciali e un archivio audio essenzialmente di prosa teatrale. Regolarmente la Mediateca di Milano Cinema e Televisione riceve diverse donazioni, specialmente di video, che vanno ad arricchire il suo già esteso patrimonio.

3.2. La Mediateca di Milano Lingue

La Mediateca di Milano Lingue (Via Alex Visconti, 18) raccoglie materiali sia cartacei sia video nelle numerose lingue, oltre all'italiano, che vengono insegnate all'interno del dipartimento (francese, inglese, tedesco, spagnolo, portoghese, nederlandese, russo, ecc.). Sono inoltre a disposizione di docenti ed allievi ampie scelte di dizionari, anche specialistici, nelle varie lingue oltre ad un ricco patrimonio di volumi comprendenti sia testi letterari sia saggi critici e svariate riviste specialistiche. Molto fornita sia di monografie che di video è la sezione di Nederlandese, con circa 3.000 volumi, costantemente aggiornata. Presso la Mediateca è possibile inoltre consultare l'archivio di tutte le tesi di laurea.

3.3. La Mediateca di Milano Civica Scuola di Musica

La Mediateca di Milano Civica Scuola di Musica ha sede nella Cappella Gentilizia, situata all'interno del parco di Villa Simonetta (Via Stilicone, 36) ed appositamente restaurata. Il patrimonio della Mediateca consta di una raccolta di circa 6.000 spartiti di musica antica, classica, moderna, contemporanea e jazz, nonché di alcune migliaia di documenti sonori (CD, vinili e audiocassette). A tutto questo si aggiungono circa 1.400 monografie, e numerose riviste specializzate. La Mediateca di Musica infine ha recentemente ricevuto in donazione dalla Warner/Chappell Music un'ampia raccolta di spartiti di musica da film e musica contemporanea e continua a ricevere donazioni di diversa entità di monografie, spartiti e vinili da parte di privati.

3.4. La Mediateca di Milano Teatro Scuola Paolo Grassi

La Mediateca di Milano Teatro Scuola Paolo Grassi (Via Salasco, 4) riunisce una consistente raccolta di volumi, pubblicazioni e periodici relativi allo spettacolo in tutte le sue manifestazioni, colte e popolari. La Biblioteca mette a disposizione circa 14.000 volumi tra testi teatrali e saggistica sul teatro e sullo spettacolo, nonché narrativa, poesia, saggistica generale. Conserva inoltre annate, spesso complete, di periodici teatrali a partire dal 1919 (Comoedia, Il dramma, Sipario, Hystrio...); un'importante raccolta di copioni manoscritti per marionette databili tra l'inizio dell'Ottocento e la metà del Novecento; una cospicua raccolta di programmi di sala. Elemento

distintivo della Biblioteca, inoltre, è il ricco e unico fondo di non-book materials (materiali visivi – video e fotografie – e sonori di elevato interesse storico e documentario). Nello specifico, il Video Archivio del Teatro e dell'Attore raccoglie circa 2.000 titoli che comprendono opere teatrali, film, opere liriche, teatro di figura, teatro danza, incontri con personalità dello spettacolo, materiale di documentazione sul teatro. Per il materiale conservato, visivo e sonoro, la consultazione è libera, preferibilmente su appuntamento.

4. Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti

4.1. L'offerta formativa

Civica Scuola di Cinema è un luogo di formazione e di cultura cinematografica e audiovisiva, oltre che di scambio di conoscenze e di produzione, orientato alla crescita degli allievi, con l'intento di svilupparne le inclinazioni, il talento e le capacità professionali. Gli studenti sono inseriti in contesti creativi e pratici che simulano la realtà lavorativa: alle lezioni teoriche seguono riscontri applicativi. È inoltre, potenziata la capacità di lavorare in gruppo: ogni studente può partecipare a fiction cinematografiche, format televisivi, documentari e inchieste e vivere in prima persona le condizioni reali che successivamente incontrerà nel mondo del lavoro. Al termine del percorso di studi, i partecipanti sono in possesso di competenze, conoscenze e abilità che consentono loro di avere comprensione critica delle professioni, padronanza delle tecnologie e dei linguaggi e capacità di gestione autonoma di progetti e prodotti.

4.1.1. Corsi di Formazione Superiore

- Corso Cinema, Televisione e Nuovi Media

Corso triennale di formazione legato ai saperi e ai mestieri dell'audiovisivo. E' composto di una prima annualità comune a tutti gli indirizzi e da un biennio di specializzazione.

Il primo anno prevede circa il 75% di didattica frontale, comune a tutte le discipline, e il 25% di attività laboratoriale nelle diverse specializzazioni.

Scopo di questo primo anno è accompagnare gli studenti dentro l'universo 'cinema' attraverso disamine di film e di prodotti audiovisivi, analizzati non solo da un punto di vista teorico-critico, ma anche dal punto di vista di chi questi prodotti li deve concretamente realizzare. Nello stesso tempo, si vuole offrire agli studenti un panorama completo delle caratteristiche professionali e delle competenze delle diverse discipline, in modo da consentire - alla fine dell'anno - una scelta consapevole e motivata dell'indirizzo da seguire nel successivo biennio. L'attività laboratoriale consente a ogni studente di "toccare con mano" le caratteristiche dei diversi indirizzi, e le specifiche qualità che ognuno di essi richiede a chi voglia farne la propria futura professione.

Nel corso dell'anno sono inoltre previsti numerosi incontri con autori, professionisti, attori, personalità dello spettacolo.

Per l'anno formativo 2014/15 gli iscritti al primo anno sono stati **90**.

Dopo questo primo anno comune il corso prosegue articolandosi in otto bienni di specializzazione:

- Sceneggiatura
- Regia
- Ripresa e fotografia
- Digital Animation
- Multimedia
- Produzione
- Sound design e sistemi per il broadcast
- Montaggio

L'ammissione a questi corsi prevede di norma un colloquio orientativo pre-selettivo, durante il quale sono valutate le caratteristiche del candidato. È previsto anche un test teorico-pratico per verificare le specifiche attitudini. Al termine del percorso di studi viene rilasciato un attestato di competenza (formazione professionale autorizzazione Regione Lombardia ai sensi della legge regionale n. 19/07) - attestato di IV livello europeo (Decisione n.85/368/CEE) con specificazione dei livelli di qualificazione raggiunta.

4.1.2. **Corsi di Educazione Permanente (serali)**

- Documentario
- Produzione cinematografica
- Video giornalismo
- Sceneggiatura

I Corsi serali sono una specifica fascia di corsi della Civica Scuola di Cinema, finalizzati ad approfondire alcune conoscenze tecnico-artistiche legate alla filiera dell'audiovisivo: dalla gestione di aspetti di essa, alla realizzazione di prodotti, all'apprendimento di ruoli. I corsi che vi si svolgono sono: documentario, produzione cinematografica, sceneggiatura e video giornalismo. Coniugando accessibilità d'orario e intensità della frequenza settimanale, sono corsi pensati soprattutto per coloro che vogliono approfondire le loro conoscenze in queste aree, perché già professionisti o prossimi ad una professione in ambiti affini e non. Nei tanti anni da quando furono istituiti, fiore all'occhiello di una politica civica anticipatrice dei tempi che già guardava alla formazione permanente e all'aggiornamento, i corsi serali hanno infatti accolto come studenti giovani laureati o laureandi (beni culturali, storia, architettura, accademia di belle arti, design, comunicazione) e lavoratori che, se già legati al filmmaking, volevano cogliere opportunità nel mercato cinetelevisivo, se estranei, desideravano fare un passo verso il settore (insegnanti, giornalisti, operatori sociali, fotografi, pubblicitari, videomaker o altro). Conservando intatta questa loro vocazione e con il valore aggiunto dell'attenzione alle continue evoluzioni tecnologiche e dei linguaggi e a quelle del mercato, i corsi serali sono a tutt'oggi la scelta formativa ideale per quanti fossero alla ricerca di nuovi saperi e nuovi strumenti. Il percorso didattico prevede una formazione di base e si completa con un laboratorio produttivo specifico per l'area scelta. I corsi hanno durata annuale, ad eccezione di Documentario che si svolge su 18 mesi. L'ammissione a questi corsi prevede di norma un colloquio orientativo pre-selettivo, durante il quale sono valutate le caratteristiche del candidato. È previsto in alcuni casi anche un test teorico-pratico per verificare le specifiche attitudini. Al termine del percorso di studi viene rilasciato un certificato di competenza riconosciuto dalla Regione Lombardia.

4.1.3. **Corsi brevi**

Esercizi di Cinema

- Scrittura per piccoli schermi
- Fotografia
- Gli strumenti del filmmaker
- Recitare davanti alla macchina da presa

(50h ciascuno, in un periodo compreso tra il 2 febbraio e il 23 aprile 2015). Corsi di approfondimento mirati, volti ad alfabetizzare, a specializzare competenze già acquisite o a sviluppare un pensiero autorale o artistico.

4.1.4. Corsi di aggiornamento

Ordine dei giornalisti

Corsi della durata di 10 ore, destinati all'aggiornamento professionale dei giornalisti, approvati dall'Ordine. Nell'anno 2014/15, sono stati erogati i seguenti corsi:

- L'immagine e il web
- Il giornalista e la macchina da presa
- Montare le news
- Dal telefonino alla macchina da presa

Agis

Corso della durata di 40 ore, destinato all'aggiornamento professionale di **15** insegnanti delle scuole secondarie superiori, in collaborazione con Agis.

4.2. Stage e accompagnamento al lavoro

La relazione con il mercato dell'audiovisivo è favorita da un servizio di placement riservato in particolare ai diplomati, finalizzato ad accompagnare i ragazzi nel mondo professionale. Ogni anno i diplomati svolgono un percorso formativo professionalizzante presso emittenti televisive, case di produzione e di post, cinenoleggi, agenzie di pubblicità - reperiti in gran parte tramite la scuola o per iniziativa degli stessi ragazzi. Il servizio di placement è fortemente attivo e in espansione, nell'ottica di sviluppare maggiormente una rete di contatti su tutto il territorio nazionale, non solo lombardo.

Nell'anno **2014/15** le ore di tirocinio sono state **11.967** e **18** le posizioni che da tirocinio sono state trasformate in contratti d'assunzione. Le società con cui abbiamo operato durante l'anno 14/15 sono state in particolare case di produzione attraverso le quali i nostri diplomati e stagisti hanno sperimentato un periodo sul set: *Italy in a Day* di Gabriele Salvatores, *Respiri* di Fiorillo, *Cloro* di Lamberto Sanfelice. Le case ospitanti sono state Agidi, Asmara Srl, L'Age D'Or, L'Isola, Indiana Production, oltre a diverse realtà produttive nell'ambito del televisivo e della post produzione, quali Filmaster, Class CNBC, Magnolia, Sky e altre.

Avviamento al lavoro

Il segmento di avviamento al lavoro si estende generalmente ai diplomati degli ultimi due anni e si attiva alla richiesta di professionisti junior da parte di operatori o di istituzioni organizzanti concorsi.

Nell'anno 2014-15 la Scuola ha coinvolto diversi diplomati nella produzione di video richiesti dal Comune di Milano, per il brand "MILANO E'". I giovani filmmakers hanno dunque ottenuto un contratto per la realizzazione di una serie di 10 videoclip a composizione della serie "Milano è". La serie ha messo in rilievo una Milano inclusiva e innovativa, terreno fertile di opportunità e storie di successo. Il progetto è stato curato dalla Civica Scuola di Cinema e da Mattei Digital Communication.

Altri neo diplomati hanno ottenuto una committenza dal Goethe Institut di Milano per la realizzazione di un video a presentazione del progetto "Apertura in noir"- "Auftakt zum Mord". Il video ha avuto la finalità di promuovere i libri usciti in Germania e tradotti in lingua italiana e pronti a uscire sul mercato italiano.

Fondazione Arcadia, istituzione di ricerca e produzione musicale di musica antica, ha commissionato un video d'arte ad un nostro studente per la produzione di un lavoro multimediale e multidisciplinare di videoart/musica dal vivo, finalizzato al debutto dello spettacolo in occasione del Festival MITO Settembre Musica.

Durante i sei mesi di Expo la Civica Scuola di Cinema ha inserito alcuni neo diplomati e studenti, presso Expo Padiglione Italia. Essi hanno realizzato servizi su base giornaliera, in collaborazione con l'Ufficio Stampa Expo.

L'evento Radiodays Europe, la conferenza annuale per l'industria radiofonica, pubblica e privata di tutto il mondo, ha visto direttori, speaker, produttori radiofonici ritrovarsi a Milano per discutere del futuro della radio e lanciare nuove idee di comunicazione. Una tre giorni di eventi che ha permesso ad alcuni neo diplomati di lavorare sul campo per documentare in camera i momenti salienti dell'intera manifestazione.

I diplomati della Scuola hanno inoltre lavorato per Plyvox nella realizzazione di un video promo sul tema della fibrosi cistica, altri lavorano in Feltrinelli Editori, Eurosport, Enciclopedia delle Donne, per Simona Ventura.

4.3. Altre iniziative formative

Sono rinnovate le convenzioni storiche con i vari partner per la realizzazione di produzioni:

- Accademia di Belle Arti di Brera per la realizzazione delle scenografie
- As.Li.Co, per Regia Mobile di Milo, Maya e il giro del mondo
- BCM per gli interventi di trucco artistico alle produzioni della scuola

proseguono nell'anno le collaborazioni intraprese con:

- Milano Film Network per lo sviluppo e la diffusione della cultura cinematografica audiovisiva e multimediale attraverso azioni in partenariato e/o in partecipazione
- Accenture per il bando Progetti creativi per il racconto delle 6 icone del progetto del comune di Milano per Expo in Citta': Milano A Place To Be
- Comune di Milano -Settore Relazioni internazionali - Gabinetto del Sindaco in occasione del Bando "Milano per la sicurezza Alimentare - Progetti di cooperazione internazionale 2014 2015", per la realizzazione del supporto video-documentale dell'attività di cooperazione del Comune di Milano
- EDI, Effetti Digitali Italiani per gli interventi di effetti speciali

mentre sono state attivate nuove convenzioni con:

- Università degli Studi di Milano – Bicocca per scambio docenza e consulenza alla realizzazione di unità didattiche e servizi di produzione
- Progetto Bandiera Epigenomica per la realizzazione del documentario di divulgazione scientifica Epigenetica – Come il nostro corpo memorizza il mondo
- CINSA – Consorzio Interuniversitario Nazionale per le Scienze Ambientali – per la realizzazione di tre videointerviste da inserire nel documentario in realizzazione
- Spazio Tertulliano per la realizzazione delle riprese dello spettacolo teatrale Lettera al mio giudice di Giuseppe Scordio
- Cicale dell'Arconte per la realizzazione di laboratori e seminari
- Con ETNO PROJECT MANAGEMENT per la realizzazione di una performance multimediale

4.4. Festival e rassegne

I migliori prodotti realizzati durante l'attività didattica sono stati inviati ai principali festival europei di cinema per studenti e più in generale a festival per filmmaker indipendenti. Inoltre da

settembre 2013 la Scuola ha avviato collaborazioni con diversi festival lombardi, ed è stata ospitata con showcase dei prodotti, workshop, proiezioni speciali e in concorso. Nell'ultimo anno è inoltre entrata nella rete Milano Film Network comprendente i sette festival cinematografici cittadini. Oltre ai premi e alle proiezioni per i nostri film saggio, sono molti i riconoscimenti e le partecipazioni a festival, da parte dei nostri studenti diplomati.

Quest'anno si segnalano:

Settembre 2014

- Mostra di Cinema di Venezia: Antonio Augugliaro, ex allievo diplomato in montaggio nel 2003, approda come autore alla Mostra Internazionale d'arte cinematografica di Venezia, firmando insieme a Gabriele Del Grande e Khaled Soliman Al Nassiry,: "Io sto con la sposa", road movie di un corteo nuziale palestinese da Milano a Stoccolma in quattro giornate. Marta Salvucci ha invece partecipato con i suoi contributi filmati a Italy in a day, primo esempio in Italia di social movie, prodotto da Indiana Production Rai Cinema in collaborazione con Scott Free e diretto da Gabriele Salvatores.
- Simone Saponieri finalista al concorso EXPO 2015 "Nutrire il tuo pianeta" organizzato da Prix Italia e Rai Expo con l'esercitazione di fotografia cinematografica "Alba Dentro".
- Civica Scuola di Cinema @Milano Film Festival:
Showcase delle produzioni 14/15: film saggio, inchieste, animazione, documentari, trailer e corti.
Incontro - Produrre con la Scuola di Cinema: Case history delle coproduzioni 2014/15 con *Dalla Stereoscopia al 3D* – Fondazione Micheletti; *Reportage dal mondo delle ONG* – Comune di Milano; *"Aspettando Expo"* documentario – Padiglione Italia Expo 2015.
- Su Rai Expo gli spot della campagna "Don't play with Food" contro lo spreco di cibo, realizzati dagli studenti neodiplomati 2014 e scelti per aprire la manifestazione Le Vie del Cinema – i film di Venezia e Locarno a Milano 2015.
- In concorso a Cortolovere: Angelo Mozzillo, diplomatosi in regia 2014, ha presentato Pop Art , black comedy che ironizza sul mondo dell'arte contemporanea; L'uovo di Tesla di Elena Baucke (2013) corto romantico e delicato realizzato in tecnica mista con il tutor d'eccezione Maurizio Nichetti.
- "118 Anatomia di un'emergenza" di Leonardo Fallucca, diplomato in regia nel 2013, è stato selezionato per la quinta edizione del Festival del documentario online ViaEmiliaDocFest
- Elena Baucke con il suo "L'uovo di Tesla" al VII Meeting di Rimini Film Festival, ha vinto una borsa di studio per un corso alla School of Visual Arts di New York.

Ottobre 2014

- Napoli Film Festival, in concorso nella sezione Schermo Napoli Corti, "Pop Art" di Angelo Mozzillo.
- Il cortometraggio Little talks di Yassen Genadiev, realizzato dagli studenti dei corsi di Produzione e Cortometraggio 2012-13, dopo aver partecipato a numerosi festival in Italia e Europa, è approdato alla prima edizione dell' ArtCity Short Film Festival di Buea, Camerun.
- "Milano fa 90", il documentario di Marina Resta, Monia Donati e Giorgia Ripa in mostra per la Giornata nazionale del Contemporaneo (AMACI), negli spazi della KroneArtFactory – Bolzano.
- Il poemtrailer "Interni" realizzato da Gianmaria Sortino, diplomato del corso di Regia 2012-13, è stato selezionato allo ZEBRA Poetry Film Festival a Berlino.

- “Makers”, Il documentario di Matteo Ninni, Caterina Sarubbi e Paolo Tardugno, diplomati del corso serale, è stato proiettato al Nuove Pratiche Fest di Palermo, manifestazione che si occupa di innovazione.

Novembre 2014

- La nostra diplomata Lisa Castagna ha presentato come regista al Festival Wanderlust, festival indiano dedicato ai viaggi, con "Le figlie sono come le madri - Donne lungo la via della Seta", un lungometraggio diretto dalla nostra ex-studentessa che ha frequentato il corso di Produzione 2005
- Il saggio “X-Y”, realizzato dal terzo anno del corso di Multimedia, è stato presentato in anteprima live con il M°Intra al pianoforte alla XXIV edizione del festival milanese Invideo.
- "Passo a due" il documentario della diplomata di Regia Teresa Iaropoli è stato presentato alla 36° edizione del Festival Internazionale di Cinema e Donne di Firenze.
- I diplomati della Civica premiati allo SMIFF: A Gonella, Lazzani, Vassalini e Besana il Premio Tonino Guerra e la Menzione speciale per la sceneggiatura originale e inedita.
- Gli spot “Don’t play with food” presentati alla manifestazione Giacimenti Urbani organizzata presso la Cascina Cuccagna di Milano.
- “L’Amore che sbrana”, documentario di Mariella Bussolati, è stato proiettato a Bologna all'interno della nona edizione dell’evento La violenza illustrata, dedicato alla riflessione sulla violenza di genere. Altra proiezione in concomitanza con la giornata mondiale per la violenza di genere, all’Aiasp, Casa dei Popoli di Roma.
- CortiSonici ha premiato "Pop Art", il corto di diploma di Angelo Mozzillo ha vinto il festival varesino.
- Ilaria Perversi, diplomata in Digital Animation 2014, autrice di "Couples" si è aggiudicata il primo premio al concorso animazione del Pistoia Corto Film Festival (Pistoia).
- Anteprima Pubblica a Brescia nella serata di premiazione del Premio Gavioli, de “La Fabbrica del sogno” - documentario sulla storica casa di produzione Gamma Film, della nostra diplomata Roberta Borgonovo.
- Al Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia di Milano per la Settimana della Cultura di impresa, si è tenuta la proiezione e l’incontro con gli autori del documentario “Makers”, i diplomati Matteo Ninni, Caterina Sarubbi, Paolo Tardugno.
- All’interno del seminario ‘La violenza sulle donne approccio multidisciplinare nel sistema dell’urgenza, organizzato dall’università di Padova, sono stati presentati gli spot della campagna sociale “violenza sulle donne: fermiamola!” realizzata dagli studenti diplomandi 2013.
- Filmmaker Festival Milano. Incontro con gli autori e proiezione di due documentari: “Photofinish” di Chiara Campara, Davide Cipolat, Giovanni Dall’Avo Manfroni, Lorenzo Faggi dedicato al mondo dell’ippica – e “In love with Shakespeare - il sogno di Gaetano”, omaggio al regista, drammaturgo e nostro docente Gaetano Sansone.
- Alla X edizione del Concorso Internazionale "Giovani Idee", si sono svolti l’incontro con gli autori e la proiezione degli spot della campagna sociale contro lo spreco di cibo “Don’t play with food” realizzata dagli studenti diplomandi 2014 e "L'altro cibo", saggio di diploma di Federico Rodelli diplomato in Regia nell'anno 2012.
- Presso la Camera del Lavoro di Milano è stato proiettato del film “XY” con performance live con il M° Intra, in occasione della rassegna Atelier Musicale.
- Festival dei Popoli di Firenze: “Photofinish” è stato scelto per il Concorso internazionale di Chiara Campara, Davide Cipolat, Giovanni Dall’Avo Manfroni, Lorenzo Faggi.

- “Città di idee” presentato da Mattia Gallione e Angelo Mozzillo e “Be Art” presentato da Virginia di Pietro e Marco Ferrarin, tutti diplomati della Civica sono stati tra i progetti vincitori del concorso “videomakARS” promosso da Fondazione Italiana Accenture e Fondazione Milano - Civica Scuola di Cinema con il patrocinio del Comune di Milano.

Dicembre 2014

- Sport Movies & Tv Festival organizzato dalla FICTS (Fédération Internationale Cinéma Télévision Sportifs, cui aderiscono 113 Nazioni) ha assegnato la “Guirlande d’Honneur” - la massima onorificenza del concorso al documentario “Photofinish”.
- “Civica Educazione”, il documentario di Gianmaria Sortino, diplomato in Regia 2013, è stato selezionato per la 6a edizione del festival FICMEC, Festival Internazionale delle scuole di cinema di Beirut.
- Una troupe di studenti del III anno della Civica Scuola di Cinema è stata premiata al concorso "Create a Brighter Future" per il cortometraggio “Bring Them a better future”.
- "Sweet memory will die", corto di diploma corto di Simone Pizzi, è stato selezionato in concorso al Festival Internazionale di cortometraggi MyMumbai – India.

Gennaio 2015

- "Couples" ha vinto Corti Vivi. Il corto di diploma della nostra diplomata Ilaria Perversi si è aggiudicato il premio della giuria al concorso di Modena.
- Proiezione del documentario *Atelier Colla* realizzato dai diplomati 2013 Pietro De Tilla, Guglielmo Trupia ed Elvio Manuzzi con una tavola rotonda sul futuro del cinema del reale organizzata da Q Code Mag presso la Fabbrica del Vapore di Milano.

Febbraio 2015

- Massimo Mariani, docente di Sound Design e alcuni diplomati del corso 2014, hanno condiviso il premio Premio Fipresci assegnato al festival di Berlino per il documentario “Il gesto delle mani”, di cui hanno curato le riprese audio ed il sound design.

Marzo 2015

- CIVICA SCUOLA di CINEMA @ Bergamo Film Meeting
Presentazione della Scuola; Selezione per la sezione Boys & Girls , selezione di cortometraggi realizzati dalle scuole di cinema europee che aderiscono al Cilect; proiezione del documentario “Photofinish”; Incontro della Civica con la regista Teresa Villaverde.
- CIVICA SCUOLA di CINEMA@SGUARDI ALTROVE:
Proiezione di cortometraggi di diploma realizzati dagli studenti dei corsi di Direzione della fotografia e di Regia, proposti nella sezione dedicata al cibo: *L'altro cibo* di Federico Rodelli, *No waste* di Michele Cherchi Palmieri, *BED* di Aura Caldarini, *Pausa Pranzo* di Fabio Brusadin, *Lontani ma vicini* di Rodolfo Rozza; Anteprima pubblica del documentario di montaggio *Milano città d’acqua*, di Lorenzo Fassina e Lorenzo Imbriani ; Proiezione del documentario *Passo a due* della nostra diplomata in Regia Teresa Iaropoli; Anteprima dei 7 cortometraggi realizzati da Lorenzo Faggi per Brand Milano.
- Al festival Domina Domna, si sono tenuti una miniretrospettiva ed un incontro dedicati alla regista nostra diplomata Teresa Iaropoli con i corti: *Pesami l'anima*, *Solo da tre giorni*, e il più recente *Passo a due*.

Aprile 2015

- Anteprima al Milano Design Festival del documentario in collaborazione con la Civica "*#DesignCapital - I sette giorni che fanno di Milano la capitale del design*", per la regia di Patrizio Saccò, diplomato della scuola.
- Prima milanese di Etnografie Alimentari Transfrontaliere, performance con la direzione artistica del nostro docente Diego Ronzio e la rielaborazione e ideazione video del III anno di corso MULTIMEDIA della scuola - Auditorium Gaber di Palazzo Pirelli
- Il documentario sull'Adda "*Adda - i confini di un territorio*", realizzato da Elena Bauke, diplomata alla scuola al corso di regia nell'anno 2013, è stato proiettato per la rassegna legata al Parco Nord, in diversi circoli di Legambiente.
- Ai festeggiamenti per l'apertura della nuova Darsena è stato proiettato "*Milano città d'acqua*", documentario di montaggio di Lorenzo Fassina e Lorenzo Imbriani e "*Reato di vita*", film documentario diretto da Elena Maggioni, diplomata in regia nel 2009, sulla figura di Alda Merini.

Maggio 2015

- La Civica @FCAAAL: 25a edizione del Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina: prima presentazione ufficiale di tre dei reportage realizzati da studenti e diplomati videoreporter nell'ambito del "Bando per la sicurezza alimentare" del Comune di Milano riservato alle Ong italiane operanti in tutto il mondo, si è svolto l'incontro con la regista Tala Hadid e proiezione degli spot "*Don't play with food*" contro lo spreco alimentare e Contest "*Il cibo più buono del mondo*".
- I diplomati Rodolfo Rozza e Michele Cherchi Palmieri sono stati selezionati al Short Food Movie per Expo 2015 con i saggi di diploma "*Lontani ma vicini*" e "*No waist*".
- "*L'amore che sbrana*", documentario contro la violenza sulle donne per la regia è di Mariella Bussolati diplomata 2013, è stato proiettato al New York Festival of New Cinema.
- Short Film Corner di Cannes "*Dopo la notte noi*" del diplomato in Regia Simone Saponieri co-prodotto dalla Civica presente allo SFCorner.
- Il documentario sull'Adda "*Adda-i confini di un territorio*", realizzato da Elena Bauke, diplomata alla Civica Scuola di Cinema al corso di regia nell'anno 2013, è stato proiettato a Festambiente, Modena.
- Presso Teatro Ringhiera Atir di Milano, proiezione del documentario "*E' dalla nascita che non mi sposo*" realizzato da Germana Lavagna, Riccardo Lascialfari, Francesco Villa e Virginia Evi, studenti del corso di documentario serale.
- Il cortometraggio "*L'Altro cibo*" di Federico Rodelli, diplomato al corso di regia nel 2013, è stato proiettato ad Ottawa al Canadian Film Institute.

Giugno 2015

- Il documentario "*Albania, la strada giusta*" realizzato da Marco Donà, Vanessa Parisi e Zaira Zappalà, diplomati al corso di Videoreporter nell'anno 2011, è stato presentato al Padiglione Albania - Expo Milano.
- Il cortometraggio "*L'Altro cibo*" di Federico Rodelli, diplomato al corso di regia nel 2013, è stato proiettato all'*Euro Asia Short Film Festival* organizzato dall'ambasciata giapponese di Washington DC.

- La Civica Scuola di Cinema, all'interno della XII edizione della manifestazione europea Musei a Cielo aperto, ha presentato: *"BRAND MILANO –Intervista a Kengiro Azuma"*, di Riccardo Riccardi; Civica Cartoons Showreel: il meglio di 15 anni di corti d'animazione
- Matteo Bini, diplomato al corso di montaggio nel 2003/2004, ha debuttato come regista con il film *"Io, Arlecchino"*, nelle sale di Milano e Bergamo.
- *"Photofinish"*, il documentario di Chiara Campara, Davide Cipolat, Lorenzo Faggi e Giovanni Dall'Avo Manfroni è stato presentato nella sezione del concorso ITALIAcortoDOC, alla 22° edizione della rassegna del documentario – Premio Libero Bizzarri (S.Benedetto del Tronto).
- Proiezione di *"Se.Va.Gi"*, lavoro realizzato dagli studenti Davide Spinelli, Filippo Stefanini e Carla Vulpiani, del corso di documentario 14/15, presso la Ex sede Q.re 5 nell'ambito dell'evento di premiazione degli artisti della Bergamella.
- Presso il Padiglione Italia di Expo, è stato proiettato il video *"Passeggiare a Chinatown. I mille volti del quartiere raccontati dai migranti"*, realizzato da Cecilia Zambello studentessa del II anno al corso di produzione e da alcuni suoi compagni di corso.
- Il documentario sulla violenza sulle donne, *"L'amore che sbrana"* di Mariella Bussolati, diplomata alla Civica Scuola di Cinema al corso di documentario nell'anno 2013, è stato selezionato al Roma Cinedoc.

Luglio 2015

- Per la rassegna "Musei a cielo aperto", rassegna di eventi gratuiti al Cimitero Monumentale di Milano, sono stati proiettati: *Reato di vita*, docufiction sulla vita di Alda Merini per la regia di Elena Maggioni e sei *Poem trailer* realizzati dai diplomandi del 2013.
- Con il suo corto *"Feeling fluid"* Emiliano Neroni, studente del II anno di Multimedia, si è aggiudicato, insieme ad altri suoi compagni di corso che hanno collaborato alla realizzazione, il primo premio come miglior film al concorso *MILANO in 48 ore*.
- Presentazione del documentario *"Plurale al Femminile"* realizzato da Elena Bauke, diplomata alla Civica Scuola di Cinema al corso di regia, presso Libreria delle Donne di Milano.
- Presso lo Spazio Ex Cobianchi, anteprima pubblica per il documentario realizzato dai neo diplomati 2015, per la regia di Paolo Tutto *"EPIGENETICA Come il nostro corpo memorizza il mondo"*.
- Prima assoluta per il *"Barbablù"* del nostro diplomato Gianmaria Sortino, trasposizione filmica sulle musiche di Bartok, realizzata in collaborazione con la Civica Scuola di Cinema, all'Auditorium di Milano.
- Presso il C.A.M (Centro di Aggregazione Multifunzionale) di Corso Garibaldi 27 a Milano, proiezione del documentario *"REALSAN 2 per la sicurezza alimentare delle comunità locali"*, realizzato da Alessandra Tranquillo diplomata al corso di video reporter.
- *"Photofinish"* il documentario sull'ippica, realizzato dai diplomati Chiara Campara, Davide Cipolat, Lorenzo Faggi e Giovanni Manfroni, è stato selezionato al Montefeltro School Film Festival.

Agosto 2015

- Per la rassegna "Musei a cielo aperto", rassegna di eventi gratuiti al Cimitero Monumentale di Milano, è stato proiettato il documentario *"118 Anatomia di un'emergenza"* di Leonardo Falluca diplomato in Regia 2013.
- La Civica ha partecipato, con altre scuole di cinema italiane e svizzere, al concorso di cortometraggi realizzati in occasione della partecipazione della Svizzera a Expo Milano 2015.

Sono stati premiati Luana Giardino diplomata al corso di documentario con il video "*Frédéric*" e Simone Pizzi diplomato al corso di regia con il video "*Natural Cake*".

- Il documentario, "*Gamma Film*" diretto da Roberta Borgonovo e scritto da Paolo Cenzato, Paula Corbellini e Massimo Mapelli diplomati del 2014, è stato proiettato al Mantova Film Festival all'Auditorium Campiani nella sezione "documentario".

4.5. **Gli Incontri della Civica**

Gli incontri della Civica nascono dalla volontà di rafforzare l'interazione tra formazione e mondo dello spettacolo e di condividere con la cittadinanza delle occasioni di incontro.

Sono all'insegna della multidisciplinarietà e spaziano dal cinema, alla televisione, alla radio, al teatro, al web, all'editoria.

Per gli studenti sono l'occasione per confrontarsi in maniera informale e diretta con professionisti e personalità di spicco del mondo della cultura e dello spettacolo.

Si sono svolti nel corso di tutto l'anno accademico con cadenza settimanale aperti anche al pubblico esterno.

Sono stati ospiti degli incontri personaggi del calibro di Valerio Mastandrea, Anna Bonaiuto, Paolo Mereghetti, Toni Servillo, Silvio Orlando, Mario Gomboli, Gianluca Bigazzi.

Qui di seguito il calendario completo degli incontri dell'anno accademico 2014 – 2015:

Giovedì 13 novembre

INCONTRO D'APERTURA TONI SERVILLO

Toni Servillo uno dei massimi interpreti del nostro cinema e del nostro teatro, reduce dalla trionfale esperienza dell'Oscar con "*La grande bellezza*" di Paolo Sorrentino e in scena al Piccolo Teatro di Milano (insieme al fratello Peppe) nella pluripremiata versione di "*Le voci di dentro*" di Eduardo De Filippo.

Giovedì 20 novembre

DOCUMENTARE CIÒ CHE CI È PROSSIMO

Conversazione con **Giulia Ciniselli**, documentarista e **Barbara Costa**, Archivio storico Intesa Sanpaolo. La ricerca d'archivio come evocazione della memoria per riflettere sul presente e la documentazione del reale per rappresentarne la complessità e lasciare una traccia per il futuro.

Giovedì 27 novembre

LA CIVICA (at) FILMAKER

Luca Mosso, direttore e **Daniela Persico**, responsabile della selezione, ha presentato il festival e conversato con gli ex studenti della Scuola autori di due opere proposte come evento speciale nella sezione "Prospettive"

Giovedì 4 dicembre

IL PAESAGGIO DELLE ALTE VETTE E LA MEMORIA DELLA GRANDE GUERRA

conversazione con il giovane documentarista **Lorenzo Apolli** sulla creazione del cinema del reale che osserva il presente utilizzando anche la lente del passato.

Giovedì 18 dicembre

FACCIAMOCI VEDERE!

Pray for Diamonds e *King Pest* di **Alessandro Radaelli**

I Macellai hanno le mani morbide di **Paolo Turro**

Protagonisti gli studenti della Civica, che hanno presentato tre cortometraggi realizzati in piena autonomia e frutto della collaborazione tra di loro.

Giovedì 8 gennaio

VIAGGIO NEL VIDEOGIOCO

Fabrizia Malgieri caporedattrice della redazione italiana del network internazionale Gamereactor, Dottoranda di ricerca presso l'Università IULM in Comunicazione e Nuove Tecnologie, ha analizzato il cambiamento di fruizione e percezione nelle console videoludiche dotate di secondo schermo.

Lorenzo Mosna Fondatore della community Wiitalia, prima risorsa italiana dedicata al mondo Nintendo, ha diretto dal 2010 al 2013 la redazione italiana del network internazionale Gamereactor. Dal 2012 è professore a contratto presso l'Università IULM. Da giugno 2013 è vicedirettore della testata Spaziogames.

Giovedì 15 gennaio

Gianluca De Serio

Autore insieme al fratello Massimiliano, di film, installazioni e documentari premiati nei migliori festival internazionali. Il loro lungometraggio *Sette opere di misericordia* (2011) è stato presentato in concorso al Festival del film Locarno.

Giovedì 5 febbraio

Carlo A. Sigon

Ha iniziato la sua carriera come aiuto regista/assistente alla regia. In breve tempo ha intrapreso la carriera di regista di cortometraggi e pubblicità diventando uno dei maggiori registi pubblicitari in Europa. Nel 1993 ha vinto il Leone di Bronzo al Festival di Cannes per la campagna Max/Rizzoli del Corriere della Sera. Ha inoltre diretto numerosi video musicali di vari gruppi tra cui Elio e Le Storie Tese e il lungometraggio *La cura del gorilla* (2006). Tra i suoi lavori più recenti, il documentario *Javier Zanetti capitano da Buenos Aires* (2014).

Giovedì 12 febbraio

Marco Paolini + proiezione *Io sono Li*

Straordinario interprete del nostro teatro e cinema, Paolini ha dato corpo e voce ad alcune delle più avvincenti e drammatiche vicende della nostra storia recente. La sua trasposizione televisiva de *Il racconto del Vajont* ha vinto nel 1997 l'Oscar della televisione come Miglior Programma Televisivo dell'anno. Intenso artista per il grande schermo, anche in questo ambito ha scelto storie scomode, come quella del film *Io sono Li* firmato dal regista Andrea Segre, di cui Paolini è anche produttore.

Martedì 17 febbraio

Filippo Timi

Attore, regista, scrittore e drammaturgo fra i più noti e affermati in Italia e all'estero, al cinema ha interpretato, tra gli altri, *In memoria di me* di Saverio Costanzo, *I demoni di San Pietroburgo* di Giuliano Montaldo, *Come dio comanda* di Gabriele Salvatores, *Vincere* di Marco Bellocchio, *La Doppia Ora* di Giuseppe Capotondi, *Vallanzasca* di Michele Placido, *Ruggine* di Daniele Gaglianone etc. In televisione è *Il candidato* nella serie di L. Bessegato e partecipa come guest star a molti titoli di successo, fra cui *Crozza Live* e *Boris*.

Giovedì 26 febbraio**Sandro Di Stefano**

Compositore, orchestratore e direttore d'orchestra, autore di una copiosa serie di musica per il cinema, tv, fiction, sit com, documentari, spot tv, multivisioni, filmati industriali, cartoni animati ed installazioni multimediali di rilievo Internazionale. Ha lavorato con importanti case di produzione cinematografiche Internazionali come UC-films (Germania), Motion Art Film (USA), New Renaissance Pictures (USA), Borgo dello Spettacolo (Italia), La Sarraz Pictures (Italia), Cinecittà/Istituto Luce (Italia), Unicity s.p.a. (Italia), Blu-ray (Italia), Gran Mirco Film/Rai Cinema (Italia), Cabiria Film (Italia), Polittico (Italia) e molte altre. Le sue colonne musicali sono prodotte puntualmente da major discografiche come Warner, Peer Music Italy, Paoline Audiovisivi che ne controllano la diffusione mondiale.

Giovedì 12 marzo**Teresa Villaverde**

Formatasi all'ESTC – Escuela Superior de Teatro e Cinema di Lisbona è tra i nomi più importanti della generazione dei cineasti portoghesi degli anni '90. Esordisce alla regia nel 1991 con *A Idade Maior*. Tra i suoi film successivi ricordiamo *Três Irmãos* (1994), in concorso a Venezia, *Os Mutantes*, presentato a Cannes nel 1998, *Acqua e sal ancora* in concorso a Venezia nel 2001. Nel 2014 ha partecipato al progetto di Jean Michel Frodon su Sarajevo, *I ponti di Sarajevo* presentato a Cannes e firmato da tredici cineasti. In collaborazione con Bergamo Film Meeting che le ha dedicato una personale.

Giovedì 19 marzo**Aldo, Giovanni E Giacomo**

Il popolare trio – insieme dal 1991 - rappresenta uno dei sodalizi artistici più noti e amati della storia dello spettacolo italiano degli ultimi decenni, protagonista di spettacoli teatrali, televisivi e cinematografici dal successo travolgente.

Lunedì 23 marzo**Gabriele Salvatores**

Regista tra i più amati e versatili del panorama cinematografico italiano. Dopo gli esordi in teatro (è stato tra i fondatori del Teatro dell'Elfo) nel 1983 ha debuttato al cinema con la trasposizione cinematografica di *Sogno di una notte di mezza estate*. Vincitore del premio Oscar per il Miglior Film Straniero nel 1992 *Mediterraneo*. Tra i suoi lavori più recenti: il documentario collettivo *Italy in a day*, che ha firmato come autore, e *Il ragazzo invisibile*.

Giovedì 9 aprile**Mfn _Presentazione Archivio Mfn@Civica Con Alina Marazzi**

Regista tra le più interessanti del panorama del documentario italiano, fin dal suo esordio ha fatto dell'utilizzo del materiale d'archivio la sua cifra stilistica. Tra i suoi lavori: *Un'ora sola ti vorrei* (2002, 55'), ritratto della madre scomparsa prematuramente, di cui è ricostruita l'esistenza attraverso un montaggio dei filmati di famiglia girati nell'arco di un cinquantennio dal nonno paterno; *Vogliamo anche le rose*, documentario poetico su quindici anni di lotte per l'emancipazione femminile che intreccia il privato con la storia collettiva attraverso l'uso di filmati di repertorio e frammenti di diari. *Tutto parla di te*, lungometraggio di finzione sul tema

dell'ambivalenza materna, in cui s'intrecciano altri linguaggi artistici: danza, animazione, fotografia d'autore, filmati d'archivio.

Giovedì 16 aprile

Claudio Bisio

Attore ed "entertainer", tra i più amati, versatili e "trasversali" del panorama italiano attualmente impegnato in televisione in veste di "giudice" nella prima edizione di *Italia's Got Talent*, è reduce dal successo della tournée di **Father and Son** spettacolo ispirato a "Gli Sdraiati" di Michele Serra. Ultima fatica sul fronte cinematografico invece la nuova commedia firmata da Alessandro Genovesi, *Ma che bella sorpresa*.

Giovedì 23 aprile

Esercizi Di Critica: Sncci

Incontro con Pierfranco Bianchetti, Sergio Di Giorgi, Nicola Falcinella e Sergio Giuffrida, Critici cinematografici iscritti al Sindacato Nazionale Critici Cinematografici Italiani: per conoscere i metodi, le pratiche e gli approcci da mettere in atto quando si parla e si scrive di cinema.

Giovedì 30 aprile

IL GESTO DELLE MANI(premio Fipresci, Berlinale 2015)

Sinfonia di gesti e rumori: incontro con Francesco Clerici regista di *Il gesto delle mani* (Premio FIPRESCI Berlinale 2015), Massimo Mariani, docente di Sound Design e Sistemi per il Broadcast e 5 diplomati corso audio 2014 che hanno lavorato al film.

Giovedì 7 maggio

Tala Hadid

Nata a Londra da madre marocchina e padre iracheno, ha realizzato diversi cortometraggi, tra cui *Tes Cheveux Noirs Ihsan*, nel 2006 premiato al Festival di Berlino. Ha realizzato e co-prodotto il suo primo film, il documentario *Sacred Poet*, su Pier Paolo Pasolini. I suoi lavori sono mostrati al MOMA, all'Institut du Monde Arabe e alla Cinémathèque Française di Parigi, alla Kunsthalle di Goteborg. Nel 2013 la Stern, grande casa editrice di fotografia, ha pubblicato un volume con una selezione di fotografie di Tala nella sua *Stern Fotografie Portfolio*, nella parte dedicata ai fotografi emergenti. Col suo esordio nel lungometraggio – *The narrow frame of Midnight* – è stata in concorso al festival di Roma 2014 e al Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina di Milano. In collaborazione con il 25° FCAAAL.

Giovedì 14 maggio

Mirko Locatelli e Giuditta Tarantelli, rispettivamente regista e sceneggiatrice. Nel 2002 hanno fondato la casa di produzione Officina Film con cui hanno realizzato diversi documentari sul mondo degli adolescenti. Nel 2008 con il film *Il primo giorno d'inverno* sono stati in concorso nella sezione Orizzonti 65ª Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia. Il loro secondo lungometraggio di finzione, *I corpi estranei* interpretato da Filippo Timi, è stato presentato in concorso all'8° Festival del Cinema di Roma.

Giovedì 21 maggio

ELEONORA DANCO in collaborazione con Cinema BELTRADE. Autrice, regista, attrice, Performer, nei suoi lavori racconta l'infelicità e la follia quotidiana, il conflitto con l'adolescenza nell'età

adulta, la contraddizione con un linguaggio che oscilla tra la poesia e il dialetto romanesco, tra la crudezza e il ritmo comico. Autrice del film **N-CAPACE**, realizzato tra il 2013 e il 2014, prodotto da Rai Cinema e Mibac, e dalla Bibi Film di Angelo Barbagallo. **N-CAPACE** ha vinto due menzioni speciali in concorso ufficiale al 32° Film Festival di Torino. Designato miglior Film dal Sindacato Critici Cinematografici Italiani 2015, a giugno 2015 è stato presentato al Lincoln Film Festival di New York.

Martedì 26 maggio

Creativity. Inspired. in collaborazione con AVID.

Mick Audsley montatore di chiara fama con all'attivo titoli che spaziano da **The zero theorem**, **L'Esercito delle 12 scimmie**, **Proof**, **Harry Potter and the globet of fire**, a numerosi film di **Stephen Frears** e molti altri. Audsley ha approfondito gli aspetti del suo lavoro partendo dalle sue "time line" di montaggio.

Giovedì 28 maggio

Maratona Cilect

Otto ore di proiezione, che hanno proposto una vasta e variegata selezione di film in concorso al CILECT Prize 2015, competizione organizzata dall'omonima associazione (Centre International de Liaison des Ecoles de Cinéma et de Télévision) che riunisce circa **150 tra le principali scuole di cinema e televisione del mondo**, della quale la Civica è membro da 10 anni. Per l'occasione, gli studenti sono stati chiamati a votare i migliori della selezione proposta, contribuendo così a decretare i vincitori della nuova edizione.

5. Civica Scuola di Musica Claudio Abbado

5.1. L'offerta formativa

La Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, articolata in cinque Istituti - Musica Antica, Musica Classica, Ricerca Musicale, i Civici Cori e i Civici Corsi di Jazz - propone un'ampia offerta didattica dalla formazione di base fino all'alta specializzazione. Questa pluralità di Istituti, che sviluppa percorsi su aree stilistiche e tematiche ben definite, offre agli allievi un approfondimento culturale e artistico di ampio raggio. A questi si aggiungono il CEM -Centro di Educazione Musicale-, che rappresenta un'offerta formativa per appassionati di musica che vogliono perfezionare le proprie conoscenze musicali, con diverse scelte d'indirizzo.

I corsi sono indirizzati a diverse tipologie di utenza: studenti dei corsi curricolari, professionisti, amatori, bambini delle scuole primarie e ragazzi delle secondarie. L'attività didattica risponde a precise esigenze del mondo della cultura e delle professioni: lezioni teoriche si integrano con workshop, masterclass, open day ed esercitazioni, con la presenza anche di personalità artistiche della scena internazionale. La formazione si arricchisce inoltre di esperienze trasversali che mirano ad ampliare le conoscenze tecniche ed espressive dello studente. Oltre a partecipare alle lezioni frontali, gli allievi vivono importanti esperienze di musica d'insieme in diverse formazioni, dai livelli base fino alle specializzazioni. Gli scambi e la condivisione con altri musicisti favoriscono una maturazione musicale, culturale, umana e professionale organica.

Le classi sono composte da un massimo di 18 allievi.

La Scuola, intitolata con cerimonia ufficiale al maestro Claudio Abbado il 21 giugno 2014, ha ottenuto nel 2013 dal Ministero dell'Istruzione Università e Ricerca l'autorizzazione a rilasciare il titolo di Alta Formazione Artistica e Musicale (AFAM) di primo livello, equipollente al titolo universitario.

5.1.1. Corsi di Musica Antica

L'Istituto di Musica Antica è noto per la lunga tradizione didattica e l'alto valore internazionale riconosciuto dei suoi insegnamenti. Ciascun corso sviluppa percorsi comuni alle più importanti scuole di musica antica europee, attraverso materie annuali o pluriennali strutturate in semestri, masterclass, seminari e laboratori.

L'attività formativa si articola in:

- **Corsi di Base** (viola da gamba, flauto dolce, arpa, liuto)
- **Triennio di primo livello (AFAM)**
- **Biennio di specializzazione**
- **Corsi per studenti "esterni"**: 16 o 32 ore annue di lezione di strumento o canto.

L'attività didattica si concretizza con i concerti dell'Orchestra Barocca, realtà unica in Italia. Il gruppo, composto da studenti provenienti da tutto il mondo, si ritrova regolarmente per le sessioni di esercitazioni orchestrali sotto la guida di Paolo Rizzi e Stefano Montanari. Nel corso dell'anno accademico, l'orchestra prepara ed esegue, in luoghi di prestigio della città di Milano, varie produzioni musicali sotto la guida di direttori ospiti, docenti o artisti di spicco del panorama

della musica antica. Negli anni recenti, l'Orchestra è stata invitata a tenere concerti anche all'estero.

Attività e partecipazioni

Incontri Musicali con l'Orchestra Barocca della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado

Tradizionale rassegna di concerti che ha avuto luogo presso la Sala della Balla del Castello Sforzesco di Milano. La stessa sede ospita ogni anno il concerto conclusivo del seminario di musica medievale, dedicato a repertori rari del panorama quattrocentesco.

I Venerdì del Fortepiano

Sempre al Castello Sforzesco, si è svolto un ciclo di quattro saggi legati alle composizioni cameristiche del XVIII-XIX secolo. Il repertorio è riportato al suo contesto naturale, fuori dalle sale da concerto.

Terra madre e terra matrigna (Dante a Teatro)

Partecipazione alla rassegna dedicata alle musiche nell'età dantesca, iniziativa organizzata dall'Università Statale di Milano.

Musica, cibo per l'anima

Alla rassegna, ciclo di lezioni-concerto e conferenze a cura dei Musei Storici e Musei Archeologici del Comune di Milano, ha preso parte l'Ensemble di Musica Medievale.

Palazzo Marino in Musica

Al ciclo, patrocinato dal Comune di Milano, ha partecipato la formazione Moto Eccentrico Ensemble, nata recentemente. Lo stesso gruppo ha suonato in occasione del Festival Internazionale di musica antica **Milano Arte Musica**, manifestazione di risonanza internazionale che si svolge a Milano nei mesi di luglio e agosto.

Altre attività

Si segnalano seminari e masterclass tenuti da esperti esterni o docenti della Scuola: **Cornetto e dintorni**, destinato a cantanti e strumentisti; **Ars Nova: Guillaume de Machaut e Antonio Zacara da Teramo**; **Guillaume Du Fay - Gilles Binchois due giganti a confronto**, seminario di musica medievale; (*Introduzione al*) **Canto gregoriano**, in collaborazione con **Cantus Gregoriani Helvetici Cultores**.

5.1.2. Corsi di Musica Classica

L'Istituto di Musica Classica propone programmi e piani di studio diversificati per età ed esigenze formative: dai corsi curricolari ai seminari specialistici, dalle masterclass ai corsi di perfezionamento post-diploma, tenuti anche da docenti di fama internazionale.

Punto qualificante e comune a tutti i piani di studio è l'idea della formazione come percorso coordinato di discipline volte a sviluppare la musicalità dell'allievo, sia sul piano strettamente tecnico, sia su quello delle conoscenze storiche, teoriche e tecnologiche e dell'esecuzione d'insieme.

L'attività formativa prevede:

- **Corsi di propedeutica generale**, rivolti a bambini di età compresa tra i 5 e i 7 anni e proposti come avvicinamento alla disciplina musicale. I corsi si articolano in una serie di giochi sull'improvvisazione vocale, strumentale (strumentario Orff) sviluppo del senso ritmico, intonazione dei suoni, ascolto dei brani, sonorizzazione di fiabe, scoperta degli strumenti musicali.

- **Corsi di Base**, rivolti a bambini di età compresa tra i 7 e gli 11 anni e dedicati a chi intraprende lo studio di uno strumento musicale e del repertorio classico. I corsi sono fondamentali per fornire gli elementi necessari all'impostazione strumentale (come si suona) e posturale (quale postura si tiene nell'uso dello strumento).

Materie caratterizzanti: Arpa, Chitarra, Clarinetto, Fagotto, Flauto, Oboe, Pianoforte, Saxofono, Tromba, Viola, Violino, Violoncello.

- **Corsi Pre-accademici**, dagli 11 anni. prosecuzione dei corsi di base, approfondiscono le discipline necessarie per formare una personalità musicale completa e forniscono le competenze utili per sostenere l'esame di ammissione al Triennio di Diploma Accademico di primo Livello dei Conservatori di Stato.

Materie caratterizzanti: Arpa, Canto, Chitarra, Clarinetto e Clarinetto basso, Composizione, Contrabbasso, Corno, Fagotto, Flauto, Mandolino, Oboe, Pianoforte, Saxofono, Tromba, Viola, Violino, Violoncello.

- **Triennio Accademico (AFAM)**. Unitamente agli approfondimenti storici, analitici, teorici e tecnologici, con le classi di musica d'insieme lo studente partecipa a un'intensa attività di gruppo che può essere organizzata su base semestrale (almeno sei semestri o tre annualità) dedicata a:

- Orchestra
- Musica da camera con pianoforte e per pianoforte
- Musica da camera per fiati
- Quartetto d'archi.

Oltre alle discipline caratterizzanti, lo studente deve seguire tre annualità storico-musicali, quattro di discipline teoriche e tecnologiche (di cui almeno due di evoluzione del linguaggio musicale dedicate allo studio armonico e contrappuntistico, nonché alle forme storiche) e quattro di musica d'insieme (dalla formazione orchestrale -minimo due annualità- a quella cameristica; almeno un anno di quartetto per gli strumenti ad arco). L'attività solistica d'insieme e orchestrale diventano pratica quotidiana.

- **Biennio Accademico**, alle materie già elencate si aggiungono i corsi di:
 - Timpani/Percussioni
 - Direzione d'orchestra, in convenzione con I Pomeriggi Musicali.

Attività e partecipazioni

I martedì della vocalità

La rassegna, strutturata in sei concerti, ha visto protagonisti allievi e docenti del corso di vocal coaching, che si sono esibiti in programmi tematici (da Mozart a Puccini).

Musei a cielo aperto

Presso il Cimitero Monumentale di Milano Giornata di spettacoli, concerti, letture, passeggiate tematiche e mostre per ricordare la Grande Guerra.

Liszt e dintorni

Rassegna pianistica *collocata* all'interno delle iniziative che il Museo Teatrale del Teatro alla Scala ha proposto per Expo 2015.

Piano City Milano, IV edizione

Maratona di tre giorni dedicata interamente al pianoforte, con eventi diffusi in tutte le zone della città e nell'hinterland. Per l'occasione la Scuola ha ospitato nella sua sede di Villa Simonetta una serie di esibizioni pianistiche di allievi, insieme ad attività musicali destinate a bambini, ragazzi e adulti.

Concorso Musicale Nazionale Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, V edizione

Organizzato con il patrocinio del Consiglio della Regione Lombardia, il Concorso ha registrato la presenza di un numero elevato di partecipanti, provenienti da tutta la penisola; 10 le categorie, due le sezioni, di cui una riservata ai giovani interpreti.

La Scuola ha preso inoltre parte a numerosi eventi promossi dalla città: la III edizione del **Festival Beni Confiscati alle mafie**; la I edizione di **Percorsi di giustizia e legalità**, presso Villa Scheibler; il progetto **Verdi Verde**; la manifestazione **Cortili Aperti**; le iniziative connesse con la riapertura del **Teatro Continuo** di Alberto Burri in Corso Sempione a Milano; la rassegna **Musica, cibo per l'anima**, ciclo di lezioni-concerto e conferenze a cura dei Musei Storici e Musei Archeologici del Comune di Milano.

Altre attività

Numerosi anche i seminari, le masterclass e le lezioni-concerto: Siddarth Kishna, virtuoso di sitar, accanto ai momenti performativi, ha proposto alcuni approfondimenti storico-teorici e un'introduzione generale alla musica tradizionale dell'India del Nord; l'arpista Irina Zingg si è soffermata sulla nascita della scuola d'arpa in Russia e sul suo sviluppo storico; David Del Tredici, operista e sinfonista, pioniere ed esponente di punta del neoromanticismo statunitense, ha tenuto una lezione-concerto sulla sua lunga carriera artistica e didattico-pedagogica.

Una sezione dell'attività dell'anno 2014/2015 è stata riservata all'editoria musicale: sono stati presentati la riedizione curata da Annamaria Morazzoni del *Trattato di armonia* di Arnold Schönberg (Il Saggiatore), che ha previsto anche un contributo musicale di studenti e docenti della Scuola; il libro di Claudio Zignani su Claudio Abbado, (Zecchini Editore); due volumi dedicati al repertorio per chitarra del XIX e nel XX secolo (Ricordi Hal Leonard); un metodo per lo studio del pianoforte, utile anche per i più piccoli (Volonté Edizioni).

A un anno dalla scomparsa, la Civica Scuola di Musica Claudio Abbado ha ricordato infine il Maestro, cui la Scuola è intitolata, con una serata celebrativa presso l'Auditorium Lattuada di Milano.

5.1.3. **Corsi dell'Istituto di Ricerca Musicale (IRMus)**

Nato nell'1985 come **Sezione di Musica Contemporanea della Civica Scuola di Musica**, l'IRMus è diventato un insostituibile luogo di incontro, confronto per compositori, interpreti e pubblico. Le sue attività sono conosciute in Italia (nel 1986 è stato insignito del "Premio Abbiati") e all'estero (numerose le iniziative con l'**IRCAM** di Parigi, con i **Ferienkurse di Darmstadt**, con la **Fondazione Gaudeamus di Amsterdam**, con la **Fondazione Gulbenkian di Lisbona**).

L'IRMus rappresenta, nell'offerta formativa della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, la specializzazione legata alla creatività e all'innovazione; come tale si rivolge a un'utenza che ha buona preparazione e grande motivazione, e che spesso non trova nei percorsi formativi tradizionali delle scuole di musica, modo di completare e aggiornare la propria preparazione.

L'IRMus affianca alla creatività abituale del musicista (il compositore e l'interprete) i nuovi mestieri della musica (Tecnologia Audio), dimostrando grande attenzione per un mondo che cambia velocemente e nel quale la competenza artistica sempre più si lega a quella tecnologica.

L'offerta formativa dell'IRMus è incentrata su: corsi intensivi professionalizzanti (Tecnologia audio, Musica per l'Immagine, Musica per Film), e corsi di specializzazione di secondo livello.

L'attività formativa dell'anno accademico 2014/2015 si è articolata in:

- Corso di Composizione con Elettronica
- Corso per Tecnici del Suono
- Laboratorio di musica da camera (repertorio moderno e contemporaneo)
- Laboratori di Composizione ed Esecuzione.
- Chitarra elettrica contemporanea
- Giornalismo e comunicazione musicale.

All'interno dell'indirizzo di studi, anche nell'anno 2014/2015 sono stati attivi i corsi Pro Tool(s) 101 e Pro Tools 110, focalizzati sull'uso di sistemi hardware e software musicali, al termine dei quali è previsto un esame di certificazione, guida all'utilizzo dei sistemi hardware e software Digidesign.

5.1.4. **I Civici Cori**

I Civici Cori hanno l'obiettivo di promuovere la pratica corale e lo studio di un vastissimo repertorio.

La proposta si rivolge ai cantori amatoriali (Corso di Formazione al Canto Corale), a tutti gli studenti della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado e delle Scuole Superiori (Esercitazioni Corali).

Molteplici sono le occasioni di esibizione in pubblico, non solo nella città di Milano. Numerose anche le collaborazioni con importanti realtà del territorio lombardo (Centro San Fedele, Veneranda Fabbrica del Duomo, Cattedrale di Bergamo etc...).

5.1.5. I Civici Corsi di Jazz

I Civici Corsi di Jazz sono realizzati in convenzione con l'Associazione Culturale Musica Oggi (Ambrogino d'Oro del Comune di Milano 2003), diretta da Franco Cerri, Enrico Intra e Maurizio Franco. Il fulcro della didattica è la musica d'insieme con i gruppi stabili come il Coro Gospel, il Dixieland, la Workshop, la Swing Jazz Band, il Time Percussion, fino ad arrivare alla Civica Jazz Band. L'Orchestra, diretta da Enrico Intra, ha già animato diciotto edizioni della rassegna "Orchestra senza confini" in collaborazione con il Piccolo Teatro di Milano Teatro d'Europa, mentre l'attività di musica d'Insieme è documentata in particolare nella rassegna Break in Jazz, giunta alla diciannovesima edizione e realizzata in collaborazione con l'Assessorato alla Cultura del Comune di Milano. I Civici Corsi di Jazz hanno un piano di studi articolato in un triennio curriculare (con riconoscimento AFAM) e un biennio superiore di approfondimento, più un eventuale semestre di stage, in cui si integrano teoria, pratica e dimensione culturale: la scuola affronta, infatti, lo studio del jazz in tutte le sue correnti stilistiche.

I corsi prevedono lo studio di:

- **Basso elettrico:** Triennio di primo livello riconosciuto (AFAM) - Biennio
- **Batteria:** Triennio di primo livello riconosciuto (AFAM) - Biennio
- **Canto:** Triennio di primo livello riconosciuto (AFAM) - Biennio
- **Chitarra:** Triennio di primo livello riconosciuto (AFAM) - Biennio
- **Clarinetto:** Triennio di primo livello riconosciuto (AFAM) - Biennio
- **Contrabbasso:** Triennio di primo livello riconosciuto (AFAM) - Biennio
- **Flauto:** Triennio - Biennio
- **Pianoforte:** Triennio di primo livello riconosciuto (AFAM) - Biennio
- **Sassofono:** Triennio di primo livello riconosciuto (AFAM) - Biennio
- **Tromba:** Triennio di primo livello riconosciuto (AFAM) - Biennio
- **Trombone:** Triennio di primo livello riconosciuto (AFAM) - Biennio
- **Ensemble** - Gruppi stabili
- **Coro Jazz.**

La Scuola è dotata di una Sala Prova con annessa Sala di Registrazione, oltre a 12 aule attrezzate.

Nell'anno accademico 2014/2015 i Civici Corsi di Jazz hanno avuto un'attività molto intensa, unica in Italia nel comparto jazzistico, che ha permesso di realizzare un vero e proprio avviamento professionale per gli studenti, sostenuti nella costruzione di un curriculum di valore.

Attività e partecipazioni

Jazz al Piccolo - Orchestra Senza Confini

La prestigiosa rassegna del Piccolo Teatro di Milano è imperniata sulla Civica Jazz Band, fiore all'occhiello dei gruppi stabili dei corsi.

Break in Jazz

XIX edizione di una manifestazione che coinvolge tutti gli studenti e i docenti della scuola in oltre un mese di concerti in piazza Mercanti.

Feltrinelli Red

40 concerti in piazza Gae Aulenti con gli studenti dei corsi sotto il titolo di *A cena con i grandi del Jazz*.

Jazz al Chiostro del Piccolo Teatro

Tre mesi estivi di concerti dei gruppi di studenti della scuola, organizzati secondo precisi programmi, nel chiostro di via Rovello.

Villa Simonetta e Cimitero Monumentale

Partecipazione di gruppi stabili (Coro e Workshop Big band) ai progetti musicali organizzati da Civica Scuola di Musica Claudio Abbado - Fondazione Milano.

Iseo Jazz 2015

Partecipazione ufficiale di un gruppo di studenti all'importante rassegna dedicata al Jazz italiano.

Expo 2015

Concerto jazz con l'Orchestra dei Civici Corsi di Jazz

Altre attività

Concerti realizzati dai gruppi stabili e da gruppi di studenti in molteplici occasioni sia a Milano, sia fuori città.

5.1.6. II CEM

Il Centro di Educazione Musicale copre il segmento formativo dei corsi liberi amatoriali, non finalizzati a un percorso di studio curricolare.

L'utenza del CEM è estremamente variegata in termini di età e obiettivi didattici, e spazia dallo studio di uno specifico strumento, all'attività musicale d'insieme, fino alla pratica corale e all'informatica musicale.

Presso le sedi dei CEM è possibile:

- avvicinarsi alla musica imparando a suonare uno strumento
- migliorare e ampliare le proprie competenze musicali
- perfezionarsi nello studio di uno strumento o in uno specifico repertorio
- partecipare attivamente a un'esperienza musicale suonando in un gruppo
- conoscere ed apprendere vari generi musicali
- imparare a cantare con gli altri ed affinare la propria vocalità
- cimentarsi nella composizione musicale
- approfondire l'uso dell'informatica musicale.

Altre attività che hanno coinvolto tutti gli Istituti della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado

La rassegna *Notti Trasfigurate* coinvolge tutti gli Istituti della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado. Pubblica e gratuita, è organizzata all'interno del parco di Villa Simonetta nel periodo compreso tra giugno e luglio di ogni anno. La rassegna ha mantenuto nel tempo, grazie alla qualità dei docenti, degli allievi della Scuola, e alla grande varietà delle proposte, un livello di eccellenza che l'ha resa uno degli appuntamenti più attesi nell'affollato palinsesto dell'estate milanese. A partire dagli esordi, il ciclo si è posto come occasione per presentare giovani musicisti di talento, espressione dei vari Istituti che compongono la Civica Scuola di Musica Claudio Abbado, realtà che ha formato negli anni numerosissimi studenti, molti dei quali, sparsi un po' dovunque in Italia e nel mondo, hanno fatto della musica la propria professione. Anche l'edizione 2015 ha rispettato lo spirito originario e le caratteristiche fondamentali che hanno accompagnato la storia della manifestazione. Prerogativa fondamentale è rimasto infatti l'intendimento "civico", ovvero la finalità sociale, culturale e formativa cui la Scuola non ha mai rinunciato fin dall'inizio della sua vicenda pluriennale.

Nel corso dell'anno accademico 2014-2015 la Civica Scuola di Musica Claudio Abbado ha organizzato 65 concerti con i vari Istituti presso la propria sede e altri spazi di prestigio; 16 i seminari e le masterclass.

6. Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli

L'anno accademico 2014/15 è stato l'anno di Milano Expo 2015. Un evento di tale portata non poteva non avere importanti ricadute sulla didattica di una scuola dove si formano i professionisti della comunicazione interlinguistica.

Su proposta della Direzione e in pieno accordo con i docenti nell'anno accademico precedente erano state decise le opportune modifiche al calendario accademico perché le lezioni del secondo semestre potessero terminare venerdì 30 aprile 2015, in modo che gli studenti potessero partecipare a Milano Expo. I docenti delle materie professionalizzati facenti capo alla traduzione scritta e orale avevano aderito alla proposta di lavorare su testi e temi inerenti all'edizione milanese dell'esposizione universale.

6.1. Offerta formativa

La Scuola è articolata in tre Istituti: la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - SSML - l'Istituto Superiore per Interpreti e Traduttori - ISIT e l'Istituto di Relazioni Internazionali - IRI.

La SSML (in base al Decreto di conferma del riconoscimento del 31/07/2003 G.U. n. 207 del 06/09/2003) conferisce un diploma pienamente equipollente alla laurea in Scienze della Mediazione Linguistica. L'ISIT e l'IRI, in base ad alcune convenzioni con l'Università di Strasburgo, conferiscono, rispettivamente, una laurea magistrale francese in Interpretazione e Traduzione ed una laurea magistrale francese in Comunicazione internazionale (tutte equivalenti ad una laurea specialistica o magistrale (*postgraduate*) italiana).

Il modello didattico adottato per tutti i corsi prevede che gli insegnamenti professionalizzanti (es. traduzione audiovisiva dalla lingua inglese, interpretazione consecutiva verso l'inglese) siano assegnati a docenti che esercitano la professione di interpreti o traduttori, o che operino professionalmente nel campo della comunicazione e delle relazioni internazionali, con particolare attenzione alle loro lingue di lavoro. Alcuni insegnamenti di carattere più accademico sono invece assegnati a docenti di ruolo dell'Università degli Studi di Milano, in base ad una convenzione che regola lo scambio di docenti tra istituzioni di carattere universitario, come previsto dalla vigente normativa del MIUR.

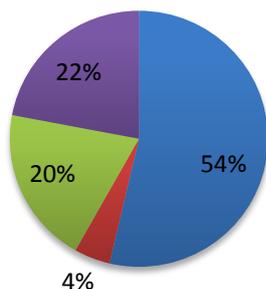
Tutti gli studenti possono svolgere un periodo di studio e di stage all'estero, perché ciò costituisce un elemento indispensabile per l'acquisizione di competenze e di esperienze che consentano una collocazione lavorativa in un mercato mondiale. La Scuola ha conseguito la **Carta Universitaria Erasmus** (EUC) assegnata dalla Commissione Europea (Direzione Generale all'Educazione) alle istituzioni universitarie abilitate a partecipare ai programmi Socrates ed Erasmus. Gli accordi bilaterali per la mobilità internazionale di studenti e docenti attivi sono ormai più di 30 e, sebbene in moderata misura, si spingono anche fuori dei confini europei, vista l'esistenza di accordi bilaterali con l'Università di Lingue di Baku (Azerbaijan) e l'Hacettepe University di Ankara (Turchia). Il risultato di questo impegno è che anche nell'a.a. 2014/2015 **la percentuale di diplomati che hanno trascorso uno o più semestri di soggiorno all'estero si mantiene vicina al 50%.**

6.2. Ammissioni e immatricolazioni ai corsi

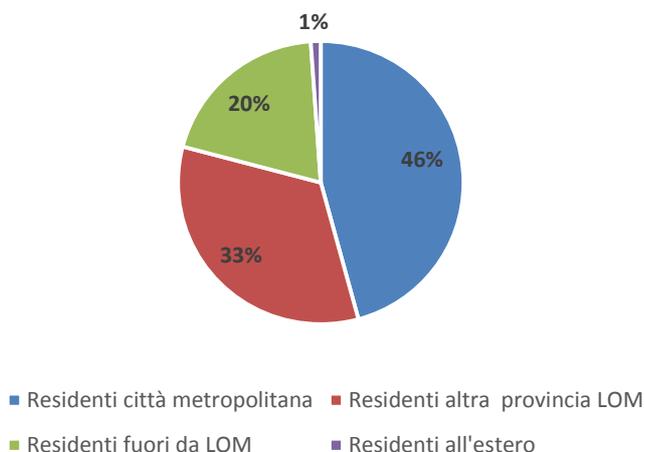
Le domande di ammissione regolari⁵ ai corsi del Dipartimento per l'anno accademico 2014/15 sono state 172. La maggioranza dei candidati (86%) è di sesso femminile. I grafici seguenti illustrano la distribuzione in percentuale per corso di studi e per provenienza geografica delle candidate e dei candidati.

Domande di ammissione

■ Mediazione ■ Comunicazione ■ Interpretazione ■ Traduzione

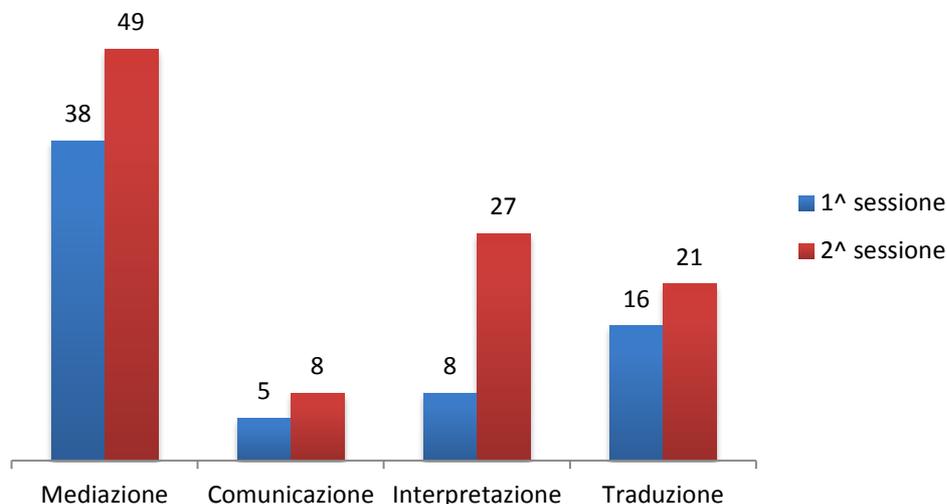


Provenienza geografica dei candidati



⁵ Sono considerate regolari le domande complete della documentazione richiesta e delle quali è stato verificato il pagamento.

Poiché le prove di ammissione a tutti i corsi prevedono due sessioni distinte, un ultimo dato interessante riguarda il numero di domande presentate alla prima piuttosto che alla seconda sessione:



Nel dettaglio, considerando le combinazioni linguistiche richieste, le domande di ammissione per il 2014/15 sono ripartite come segue:

Corso	En-De	En-Es	En-Fr	En-Nl	En-Ru	En-Zh	Totale
Mediazione	18	16	17	6	28	2	87
Comunicazione	3	1	4	-	5	-	13
Interpretazione	6	9	13	-	7	-	35
Traduzione	11	9	9	1	7	-	37

In seguito alle prove di selezione, gli studenti immatricolati sono stati complessivamente 109 (contro i 92 dell'a.a. precedente):

- 54 iscritti al corso in Mediazione linguistica, i cui titoli di ammissione sono, oltre a quelli previsti per l'iscrizione a un corso di laurea universitaria, la conoscenza della lingua inglese e di una seconda lingua straniera (a scelta tra francese, spagnolo, tedesco o cinese) a un livello pari o superiore al livello B1 (secondo il Consiglio d'Europa); gli studenti possono scegliere come seconda lingua anche il nederlandese o il russo per le quali non è prevista alcuna conoscenza di base.
- 55 iscritti ai corsi di laurea magistrale, per questi, il titolo di ammissione è una laurea di primo livello o titolo straniero equipollente; i candidati che non sono di madrelingua italiana devono avere una conoscenza dell'italiano pari al livello C2.

In particolare, per quanto riguarda le lauree magistrali, è interessante osservare che il 50% circa delle domande di ammissione proviene da studenti che hanno conseguito la laurea di 1° livello presso altri atenei milanesi e non.

6.3. Stage

Durante l'anno accademico 2014/2015, circa 90 studenti hanno svolto un periodo di tirocinio o di stage retribuito o comunque di un'attività utile ad avere una conoscenza diretta del settore lavorativo al quale il titolo di studio conseguito può dare accesso all'interno di Expo Milano 2015, anche grazie agli accordi presi con Padiglione Italia (con il quale hanno collaborato circa 20 studenti) e Padiglione Belgio (che ha impiegato 32 studentesse e studenti), grazie anche alla modifica del calendario accademico richiamata nella premessa.

Complessivamente il periodo medio di attività è stato mediamente di 4 mesi⁶. I padiglioni interessati sono stati complessivamente 14: Algida, Belgio, Brasile, Cascina Triulza, Cile, Cluster Cacao e Cioccolata, Coca Cola, Expo Center, Francia, Italia, Malta, New Holland, Olnada e Spagna.

Il rapporto con Padiglione Italia è stato in particolare estremamente interessante e ricco di spunti anche per la didattica. Dal 1° maggio 2014 con l'uscita del 1° numero del Web Magazine di Padiglione Italia, alla fine della manifestazione, 31 ottobre 2015 un gruppo di studenti del corso di laurea magistrale in Traduzione ha partecipato attivamente a tutte le riunioni della redazione, coordinata da Fabio Zanchi, Capo Ufficio Stampa di Padiglione Italia. Gli studenti, che in caso di necessità potevano rivolgersi al professor Andrew Tanzi (docente di Traduzione verso l'inglese e traduttore professionista da e verso questa lingua e l'italiano), hanno curato la versione inglese del Magazine (traduzione degli abstracts, degli interventi più importanti selezionati dalla redazione, sottotitolazione dei video, ecc.).

Il Web Magazine si avvale del contributo di numerosi collaboratori come lo chef Gianfranco Vissani, il giornalista enogastronomico Paolo Massobrio, il sociologo Aldo Bonomi, il Prof. Arturo Semerari, lo scrittore Edoardo Nesi, lo scienziato Enzo Grossi, la storica Rossella Vodret.

Come detto, l'edizione inglese di Padiglione Italia Web Magazine, on line dal 1° maggio 2014, è stata realizzata in collaborazione con la Scuola. Le studentesse, selezionate in base alle loro competenze traduttive e capacità di lavoro in lingua inglese hanno ricevuto una borsa di studio e sono seguite da un docente traduttore e madrelingua inglese la cui cattedra è stata finanziata, così come le borse di studio, grazie a un contributo erogato da Padiglione Italia.

“Questa è una novità che arricchisce la nostra comunicazione – commenta Diana Bracco – e che non a caso abbiamo voluto far partire il primo maggio 2014 a un anno esatto dall'inizio dell'Esposizione Universale. Oggi più che mai c'è bisogno di confrontarsi sui problemi dell'umanità nel terzo millennio: cibo, risorse, agricoltura, innovazione e sostenibilità. Ecco perché abbiamo concepito il Padiglione Italia e il suo palinsesto di eventi come un'agorà emozionale che permetterà il confronto, lo scambio d'informazioni, e che al tempo stesso saprà coinvolgere pienamente il visitatore e sensibilizzarlo attorno ai temi della manifestazione”.

Un gruppo di studenti del corso di Comunicazione Internazionale ha invece curato la pagina FaceBook di Padiglione Italia, con particolare attenzione anche ai post in lingua straniera.

6.4. Altre iniziative

Relazioni internazionali

⁶ Qui, per completezza, si fa riferimento all'intera durata di Milano Expo 2015, anche se il periodo di riferimento di questa relazione si conclude al 31 agosto 2015.

Il Dipartimento sviluppa un'intensa collaborazione con le università straniere e favorisce contatti e scambi tra professori e studenti di paesi diversi. Le convenzioni istituzionali con le università straniere, sia attraverso il programma Erasmus sia in base di accordi bilaterali diretti, sono circa 30.

6.5. Diritto allo Studio Universitario (DSU)

Dall'a.a. 2006/2007 il Dipartimento di Lingue eroga borse di studio agli allievi del corso di Mediazione Linguistica attraverso un apposito bando di concorso, coprendo interamente il fabbisogno dichiarato da Fondazione SCM alla Regione Lombardia.

Nell'a.a. 2014/2015 sono state erogate 14 borse di studio e 3 borse a integrazione del programma di mobilità Erasmus. Tutti i beneficiari sono inoltre stati esonerati dal pagamento della quota d'iscrizione.

7. Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi

7.1. L'offerta formativa

Fin dalla sua fondazione nel 1951 ad opera di Giorgio Strehler e Paolo Grassi, la Scuola costituisce un modello formativo per il teatro italiano. Collegata inizialmente al Piccolo Teatro, nel 1967 entra a far parte del sistema delle Scuole Civiche diventando per tutti "La Civica". Nel 2000 entra nella Fondazione Scuole Civiche di Milano e ne costituisce il Dipartimento di Teatro. Nei 62 anni della sua storia la Scuola ha conquistato una identità di istituto innovativo, aperto ai nuovi saperi della scena. In essa si integrano lo studio delle tecniche fondamentali e la curiosità verso l'evoluzione dei linguaggi. Il punto di forza è costituito dalla concretezza dell'esperienza didattica: il palcoscenico più che il banco di studio è il territorio di questa esperienza. Unica in Italia, la Paolo Grassi offre attualmente percorsi di formazione per tutte le principali figure professionali nel campo del teatro e dello spettacolo dal vivo. Qui i futuri attori, registi, drammaturghi, danzatori-coreografi e organizzatori studiano e lavorano insieme. Oltre ad approfondire le materie specifiche del proprio corso, ogni allievo partecipa a seminari e a laboratori con compagni di indirizzi diversi. Si sviluppa così la capacità di lavorare in gruppo, imparando a condividere tutte le fasi del percorso creativo - dall'ideazione di un progetto alla sua realizzazione scenica - proprio come avverrà da professionisti. All'attività formativa si accompagna una vivace progettualità artistica che permette la presenza degli allievi in teatri e festival nazionali ed internazionali. Tutto ciò contribuisce a fare della Scuola un punto di riferimento culturale, anche grazie a un corpo insegnante stabile ed alle personalità di grande rilievo della scena contemporanea che negli anni lo hanno affiancato. Parallelamente ai percorsi didattici curricolari, gli allievi hanno, inoltre, l'opportunità di seguire tirocini presso enti e strutture produttive di riconosciuto valore professionale. La Scuola, dopo il diploma di primo livello, rimane un importante punto di riferimento nell'accompagnamento verso le professioni della scena.

L'offerta formativa è articolata in:

- **Corsi introduttivi propedeutici, di avvicinamento al teatro**, in particolare al lavoro dell'attore, che riflettono gli standard di qualità e l'orientamento della pedagogia della Scuola.

- **Corsi di formazione di I livello**, riconosciuti dalla Regione Lombardia che alla fine del percorso di studi rilasciano attestati di competenza:
 - Attori (3 anni)
 - Regia (3 anni)
 - Autore teatrale (3 anni)
 - Teatrodanza (3 anni)
 - Organizzatori dello spettacolo e delle attività culturali (2 anni)

- **Corsi Open di Organizzazione**

Nel 2014/2015 il corso di approfondimento di tecniche dell'organizzazione teatrale si è sviluppato sul tema dell'organizzazione teatrale e la sua trasformazione

- **Seminari di Alta Formazione**
- **La tragedia antica: l'asse verticale**

7.2. **Stage**

Nell'a.a. 2014/2015 gli allievi hanno partecipato a stage presso strutture di riconosciuto valore professionale, che hanno favorito un primo approccio con il mondo del lavoro e un'immediata verifica "sul campo" delle competenze acquisite. Gli stage hanno coinvolto le realtà di seguito indicate:

- Ass. Culturale Armunia Festival Costa Degli Etruschi
- Pergine Spettacolo Aperto
- Santarcangelo Dei Teatri
- Fondazione Orchestra Sinfonica
- Fondazione Teatro Metastasio Di Prato
- Fondazione I Pomeriggi Musicali
- Comune Di Genova
- Lorien Consulting Srl
- Ravenna Teatro Soc. Coop.
- Coop. Teatro 91
- Zetema Progetto Cultura S.R.L.
- Associazione Residenza Idra Independent Drama
- Centro Teatrale Bresciano – Teatro Stabile Di Brescia
- Teatro Franco Parenti Soc. Coop. Impresa Sociale
- Associazione Culturale Prospettica
- Associazione Culturale Etre – Esperienze Teatrali Di Residenza
- Endemol Italia Spa
- Tieffe Spazio Mil Associazione Culturale
- Fondazione Piccolo Teatro Di Milano Teatro D'europa
- Opificiodellarte Associazione Culturale
- Associazione Culturale Etre – Esperienze Teatrali Di Residenza
- Fondazione Teatro Alla Scala
- Centro D'arte Contemporanea Teatro Carcano

7.3. **Iniziative Formative con Esito “Spettacolare”**

EVENTI

Settembre

- 24-25 settembre 2014 - Piccolo Teatro Studio Melato - “Studio per Storia di Qu”

Ottobre

- Progetti III Corso Teatrodanza - 9 - 10 ottobre
- Strindberg contro Strindberg - Due spettacoli teatrali dedicati ad August Strindberg - 11/17 ottobre 2014
- IDENTITA' MILANO - Cultura Spettacolo Vita Civile - Il teatro nei quartieri – Ex Fornace Curti 17 e 18 ottobre
- TEATRO NELL'ECONOMIA, ECONOMIA NEL TEATRO - KATRIN ROGGLA - martedì 21 ottobre
- LEZIONE APERTA: "I linguaggi della contemporaneità" – 2° Autore - giovedì 23 ottobre
- IDENTITA' MILANO - Cultura Spettacolo Vita Civile - Il teatro nei quartieri – Cascina Monastero 24 e 25 ottobre
- "Uccidiamo il chiaro di Luna" - 28, 29 e 30 ottobre
- IDENTITA' MILANO - Cultura Spettacolo Vita Civile - Il teatro nei quartieri – Auditorium di Zona 3 31 ottobre

Novembre

- LEZIONE APERTA: "Un mondo di figure - Enrico IV" - III anno Drammaturgia - venerdì 7 novembre
- IDENTITA' MILANO - Cultura Spettacolo Vita Civile - Il teatro nei quartieri – Biblioteca Affori 29 novembre

Dicembre

- Presentazione del Libro "RI - Organizzare teatro" di MIMMA GALLINA - Martedì 2 dicembre
- INCONTRO: PIERFRANCESCO FAVINO Mercoledì 17 dicembre
- Esercizi di caratterizzazione vocale - Il anno Attore - giovedì 18 dicembre
- Laboratorio delle Idee – III anno Regia – giovedì 18 dicembre
- LEZIONE APERTA "E la montagna non ebbe fiori" - Il Attori - Venerdì 19 Dicembre

Gennaio

- "La dodicesima notte" dal 19 al 24 gennaio 2015 - III Corso Attori

Febbraio

- "E- Dramatic Theatre, Drammaturgia contemporanea e editoria teatrale" martedì 3 febbraio
- LEZIONE APERTA. "Maestri del Novecento" I° Anno Autore ed Attore teatrale - venerdì 20 febbraio

Marzo

- INCONTRO: mercoledì 4 marzo CAST DELLA LEHMAN TRILOGY
- *Fall of life* - I Autori e I Regia – venerdì 6 marzo
- Incontro con la Compagnia DEFLORIAN TAGLIARINI Lunedì 9 marzo
- Presentazione Cortometraggi 3° Attori, Autori e Regia – 9 e 10 marzo
- LEZIONE APERTA: "PEZZI DA LEGARE " Il Corso Autore Teatrale - Venerdì 27 marzo
- "Perversioni sessuali a Chicago" Il Corso Regia teatrale – 30 e 31 marzo

Aprile

- "Perversioni sessuali a Chicago" Il Corso Regia teatrale – 1 aprile 2015
- LEZIONE APERTA: "I venti movimenti" - Primo Corso Attori - lunedì 13 aprile

- LONELY TOWN - Secondo Corso Attori - da martedì 14 a sabato 18 aprile
- PRESENTAZIONI PROGETTI TEATRODANZA: II° Corso Teatrodanza – 16 e 17 aprile
- LEZIONE APERTA: "Woizeck" - primo anno Autore, Regia, Attore teatrale - 29 aprile

Maggio

- TEATRO NELL'ECONOMIA, ECONOMIA NEL TEATRO - martedì 5 maggio
- L'anatomia degli affetti - 8 e 9 maggio
- Masterclass a cura di ENZO COSIMI - Secondo corso Teatrodanza- mercoledì 13 maggio
- LEZIONE APERTA: Reading del Primo corso Attori ed Autori – Venerdì 15 maggio
- COMBUSTIONI - Inaugurazione Teatro Continuo di Burri - Sabato 23 maggio
- LEZIONE APERTA: Carbonio - Primo Anno Attori e Regia - 28 maggio
- LEZIONE APERTA: Esercitazione di canto corale con qualche parola in più - Primo Corso Attori - 29/05

Giugno

- Zoo - A struggle for life and death - Secondo Corso Teatrodanza - 5/6 giugno
- PRIMA NAZIONALE: "Sono Come Voi, Amo Le Mele" – 3° regia e drammaturgia - 9 giugno Casa delle Arti
- Il Corso Organizzatori si presenta! 1° e 2° Organizzatore 10 giugno
- "In un altro modo" - Primo Corso Teatrodanza - 11 e 12 giugno
- "Le Serve" Il Regia Teatrale - dal 15 al 17 giugno
- "Come vi piace" - Secondo Corso Attori - dal 23 al 26 giugno
- CONFERENZA STAMPA e Presentazione "Storia di Qu": Giovedì 25 giugno - ex chiesa San Carpofofo - cast attori americani
- LEZIONE APERTA: "SOGNO di una roba lì così" - Primo Corso Attori e Regia - lunedì 29 e martedì 30 giugno

Luglio

- Storia di Qu - 30 giugno/5 luglio Piccolo Teatro Studio Milano Expo Highlights
- "Fino in culo al mondo" - 3° Regia – 3, 4 e 5 luglio
- "Natali in casa Cupiello" - Terzo Corso Attori - 3/8 luglio 2015
- "Maneki Dream" – 3° Regia – 10, 11 e 12 luglio

7.4. Relazioni internazionali

Attività internazionale 2014

Negli ultimi anni la Scuola Paolo Grassi ha lavorato con continuità nell'ambito internazionale, riconoscendo sempre di più lo scambio di conoscenze e la cooperazione con strutture estere elementi fondamentali nello sviluppo della sua didattica. L'idea che ha ispirato questo processo di apertura all'estero è la consapevolezza che un'istituzione prestigiosa e di qualità come la nostra ha necessariamente il compito di porsi in rapporto con le più importanti realtà europee e extraeuropee, per esportare la cultura teatrale italiana all'estero e per tenersi mantenere la relazione con ciò che si muove oltre confine. In particolare la scuola ha favorito la mobilità degli allievi e dei docenti, creando gruppi di lavoro misti composti da allievi di diverse scuole, ospitando allievi stranieri o inviando i nostri all'estero, offrendo percorsi di studio con insegnanti di altre scuole o i nostri insegnanti a strutture estere. Nelle varie configurazioni prese in questi anni, in base alle caratteristiche dei progetti, il dato sempre confermato dall'attività internazionale è stata

l'importanza centrale di queste esperienze di lavoro nella formazione dei nostri allievi. Sempre più, la scuola riconosce nel confronto con allievi stranieri e il processo di lavoro in comune uno dei momenti centrali nel completamento della formazione di allievi attori, registi e drammaturghi, in particolare nel percorso dedicato al terzo anno.

In collaborazione con *il Goethe Institut di Milano e il Residenz Theater di Monaco* è stata riproposta la seconda edizione dell'importante progetto *Finestra sulla Drammaturgia Tedesca*.

7.4.1. **Progetto “Finestra sulla Drammaturgia Tedesca”**

La Scuola Paolo Grassi ha promosso negli ultimi anni diversi progetti internazionali incentrati sullo studio e sulla diffusione della drammaturgia contemporanea.

Questo progetto, seguendo questa linea di intersezione tra drammaturgia e messa in scena, sviluppata dal 2012 attraverso il progetto di scambio con il festival ON teatr di S.Pietroburgo, e proseguita nel 2013 e 2014 con la realizzazione della prima e seconda edizione del progetto ‘Finestra sulla drammaturgia tedesca’, (che ha portato alla realizzazione del testo di Marius von Mayenburg ‘Il cane la notte e il coltello’ e di Albert Ostermaier “Sulla sabbia”) è continuato nel 2015 con la terza edizione di questo apprezzatissimo progetto triennale che si è concluso in concomitanza con l'importante occasione dell'EXPO 2015 a Milano. L'obiettivo è stato quello di approfondire ogni anno il lavoro di un giovane autore tedesco attraverso un percorso di studio aperto a tutta la Scuola, e di dare la possibilità agli allievi più meritevoli di realizzare uno spettacolo professionale a partire dai materiali. Inoltre questo stesso spettacolo costituirà il trampolino per l'avviamento alla professione dei giovani artisti.

La realizzazione di uno o più testi dell'autore in contesti di forte visibilità è un contributo alla diffusione e alla conoscenza della sua opera a livello nazionale. La scelta di concentrarsi per un triennio sulla drammaturgia tedesca viene dalla posizione centrale che questa ha assunto nella cultura teatrale europea.

Il programma organizzativo

○ Lo studio (Febbraio-Marzo 2015)

L'autore scelto come protagonista del progetto per il 2015 è Theresia Walser. La prima fase del progetto è stata dedicata all'analisi di un testo dell'autore prescelto ‘Sono come voi, amo le mele’. Lo studio del testo, condotto dalla Dramaturg Laura Olivi nel corso di tre giornate di workshop, era aperto a tutti gli allievi e docenti della scuola. Il workshop si è concluso con un confronto diretto con l'autore, momento fondamentale di verifica del materiale elaborato.

○ I progetti (Marzo-Aprile 2015)

La seconda fase del progetto ha portato alla creazione di alcuni studi, realizzati dagli allievi a partire dai materiali esaminati. Gli allievi del terzo anno della scuola hanno lavorato suddivisi in alcuni gruppi di lavoro, composti da un regista, un drammaturgo, uno scenografo, un organizzatore e un gruppo di attori del III Corso della Scuola Paolo Grassi. Per la parte scenografica del progetto sono stati coinvolti giovani scenografi provenienti dall'Accademia di Brera. Nel corso di tre settimane di lavoro ogni gruppo ha prodotto un progetto di regia, completo delle sue ragioni teoriche e artistiche, di un bozzetto o modellino delle scenografie, di un'idea di adattamento e di uno studio di alcuni frammenti del testo recitato dal gruppo di attori (della durata massima di venti minuti). Nel corso del lavoro gli allievi, oltre al tutoraggio degli insegnanti della scuola, hanno avuto l'occasione di approfondire le tematiche relative alla luce e al suono con due professionisti

quali Gigi Saccomandi e Hubert Westkemper. Inoltre, il docente Michele De Vita Conti ha condotto quattro incontri preliminari di orientamento sulla drammaturgia di Theresia Walser.

○ La presentazione dei progetti (aprile '15)

Gli studi prodotti dagli allievi sono stati presentati di fronte ad una giuria composta da alcune fra le personalità più qualificate del nostro teatro, scelte fra voci critiche e artisti. Fra questi, oltre a Laura Olivi e a Theresia Walser, erano presenti Ira Rubini, Sara Chiappori, Claudia Cannella, Maria Grazia Gregori, Martin Kušej, Ulrich Braess, il Direttore del Piccolo Teatro Sergio Escobar. La giornata di presentazione dei progetti era aperta agli allievi e ai docenti della Scuola. A seguito della presentazione pubblica dei progetti, la giuria ha stabilito quale fosse il più meritevole di essere realizzato. È stato scelto il progetto guidato dall'allieva Martina Folena.

○ La realizzazione dello spettacolo (aprile/maggio 2015)

Il progetto giudicato migliore dalla giuria è stato messo in scena in un contesto professionale, dando in questo modo un'occasione di crescita all'allievo regista e un contributo alla diffusione dell'opera dell'autore.

○ La presentazione dello spettacolo

La presentazione del lavoro finito al Teatro di Cernusco sul Naviglio è avvenuta in giugno 2015 e nell'ambito del Festival 'Vie' dell'ERT in giugno 2015. A seguire sono state fatte due repliche al Teatro Piccolo Orologio di Reggio Emilia.

7.4.2. Progetto d'innovazione per la promozione e l'avviamento alla professione dei giovani artisti

La scuola è stata impegnata anche in una nuova avventura creativa: portare in scena in prima assoluta 'Storia di Q', testo liberamente ispirato ad un racconto del poeta cinese Lu Xun, non ancora rappresentato e scritto a quattro mani da Dario Fo con Franca Rame. Attraverso diverse tappe di lavoro, lo spettacolo si è creato grazie ad un rapporto di collaborazione con l'Accademia di Brera che ha contribuito alla progettazione e realizzazione di scene e costumi con l'apporto di 30 studenti provenienti da diversi corsi specialistici, coordinati dai loro docenti. Grazie inoltre al coinvolgimento in diverse fasi di partner nazionali ed internazionali come l'AdA con sede ad Arezzo si è avviata la realizzazione di una versione dello spettacolo in lingua inglese. La presentazione del lavoro in forma di studio è avvenuta presso il Piccolo Teatro Studio 'Melato' il 24/25 settembre nell'ambito della rassegna 'Trame d'autore' alla presenza del Sindaco Giuliano Pisapia e dell'Assessore alla Cultura Filippo del Corno che, visto l'esito del lavoro hanno deciso di inserire 'Storia di Qu' negli 'highlights' di Expo città, in vista delle repliche programmate per giugno luglio 2015.

Diffusione degli spettacoli

L'attività per la promozione e la circuitazione degli spettacoli nei teatri cittadini, nazionali ed internazionali, è proseguita per tutto il 2014 e il 2015.

I contatti attualmente in essere, promossi, organizzati e gestiti dalla Scuola stessa, consentono di prevedere un'ampia diffusione, anche europea, dello spettacolo.

L'intervento di sostegno alla pratica professionale dei giovani artisti nella prima fase della loro attività consente di:

- sperimentare **nuove modalità per sostenere, affiancare, consolidare le prime esperienze professionali, successive alla formazione, di giovani artisti** e nuove figure professionali nella produzione, promozione e formazione teatrale,
- costruire una inedita **rete tra soggetti** attivi nei settori della formazione, della produzione della promozione, dell'offerta e della ricerca teatrale che permetta di avviare delle azioni coordinate e collettive all'interno dell'intera filiera produttiva;
- sollecitare nel pubblico e nella comunità una maggiore disponibilità e curiosità verso il **rinnovamento generazionale e quello della scena**, dei linguaggi artistici, dei protagonisti creativi.
- indirizzare quindi una parte importante dei propri obiettivi verso la costruzione di **un nuovo pubblico** e la promozione di una più aperta sensibilità e attenzione verso le proposte innovative e contemporanee che vengono dalle nuove generazioni.

8. Milano Summer School

In collaborazione con Milano Summer School dell'Assessorato alle Politiche del Lavoro del Comune di Milano, sono stati avviati corsi brevi a carattere intensivo e/o laboratoriale rivolti ad un pubblico il più eterogeneo ed ampio possibile con l'obiettivo di fornire tecniche ed approfondimenti della didattica attraverso seminari intensivi diurni e serali, in modo da permetterne la frequenza anche ad allievi fuori sede o lavoratori:

Cinema

- Color Correction e Color Grading
- I mestieri del cinema 1a edizione
- I mestieri del cinema 2a edizione
- Il videogioco narrativo
- Recitare davanti alla macchina da presa
- Scrivere con l'immagine (corso base ripresa digitale)
- Scrivere con la luce (fotografia) - Il cinema, la pittura, il cibo

Teatro

- Attraversare l'azione (Recitazione over 30)
- Commedia dell'arte (ZANGRANFAMALOT!)
- Dall'improvvisazione al monologo comico
- Il monologo (il messaggero nella tragedia greca)
- La voce naturale (metodo Linklater)
- Lavori individuali (studio di monologhi e/o dialoghi)
- Playing with Goldoni
- Racconto quindi esisto (tecniche di narrazione)
- Recitazione (introduzione/propedeutico)

9. Le azioni, le iniziative e i progetti

9.1. Azioni per il miglioramento continuo e l'innovazione

9.1.1. Sistema Qualità

La Fondazione ha un sistema di gestione conforme alla norma ISO 9001:2008. Il sistema consiste di un insieme di strutture organizzative, responsabilità, procedure e risorse certificato e validato con verifiche annuali da IMQ CSQ ISTITUTO ITALIANO MARCHIO DI QUALITÀ.

La politica per la qualità, riportata nel Manuale della Qualità, è concepita, in via preliminare, come leva organizzativa per assicurare il corretto funzionamento dei processi necessari al perseguimento della Mission. La valorizzazione del patrimonio materiale e immateriale dei dipartimenti, la capacità di sviluppare nuova progettualità e di interpretare anticipatamente le esigenze degli allievi e del mondo del lavoro, la piena autonomia e responsabilità nell'adozione delle regole stabilite nell'ambito del sistema organizzativo, l'abitudine al confronto interno ed esterno sulle Best Practices e lo sviluppo dell'attitudine al miglioramento continuo, sia sul fronte dell'efficacia sia su quello dell'efficienza, devono essere i principi ispiratori del modo di operare di Ognuno.

In particolare, per l'A. A. 2014/2015, si segnalano gli interventi relativi ai processi:

- Gestione del personale, per le specifiche relative al caso di mancanza di candidati idonei
- Gestione dei docenti esterni, per le specifiche relative alle proposte di collaborazione presentate
- Approvvigionamento, per i preventivi e la contrattazione economica
- Iscrizione, per l'Attestazione ISEEU e il recupero dei crediti delle quote di iscrizione
- Analisi Soddisfazione, per gli strumenti/questionari utilizzati

Ancora, con la collaborazione del Servizio Customer e Reporting del Comune di Milano, è stata predisposta una bozza di Carta dei Servizi che sarà condivisa con le Associazioni dei Consumatori.

9.1.2. Modello di organizzazione, gestione e controllo (ex D. Lgs. 231/01)

Il Decreto Legislativo 8 giugno 2001, n. 231 "Disciplina della responsabilità amministrativa delle persone giuridiche, delle società e delle associazioni anche prive di personalità giuridica, a norma dell'articolo 11 della legge 29 settembre 2000, n. 300" ha introdotto nell'ordinamento giuridico italiano il regime di responsabilità amministrativa-penale degli enti (società, associazioni, etc) per reati ivi tassativamente elencati, qualora commessi "nell'interesse o a vantaggio" dell'Ente medesimo. Il Decreto statuisce una esenzione di responsabilità a carico degli enti sia nel caso in cui i soggetti in posizione apicale e i soggetti subordinati abbiano agito nell'interesse esclusivo proprio o di terzi sia nel caso in cui l'Ente provi di aver adottato ed efficacemente attuato "Modelli di organizzazione, gestione e controllo" idonei a prevenire la realizzazione degli illeciti penali considerati.

Modello di organizzazione, gestione e controllo (ex D. Lgs. 231/01) e Codice di Comportamento sono stati approvati con Delibera del Consiglio di Indirizzo N. 7 del 16 dicembre 2009.

L'Organismo di Vigilanza per il controllo interno, al 31 Agosto 2015, risulta composto da:

Presidente	Dott. Salvatore Buscemi
Componente	Dott.ssa Susanna B. Stefani
Componente	Luigi De Santis

L'Organismo di Vigilanza ha il compito di vigilare sull'attuazione ed il rispetto del Modello e del Codice, sulla loro effettività, adeguatezza e capacità di mantenere nel tempo i requisiti di funzionalità e solidità richiesti dalla legge.

Nel periodo in esame l'OdV ha proseguito l'attività di verifica, che ha anche fornito anche un supporto metodologico alle persone coinvolte. Parallelamente, è proseguita l'analisi critica dei protocolli in essere.

Per il Piano di Attività per l'Aggiornamento e la Formazione del Modello 231, in data 3 settembre 2014, il Consiglio di Indirizzo ha approvato la documentazione relativa alle aree di rischio riconducibili alle fattispecie:

- Art. 2635 c.c. - corruzione tra privati - ricompreso tra le fattispecie presupposto di cui all'art. 25 ter - reati societari,
- Art. 25 undecies - reati ambientali,
- Art. 25 duodecies - impiego di cittadini di paesi terzi con permesso di soggiorno irregolare.

Insieme alla documentazione sopra citata sono state approvate le nuove versioni di Regolamento Organismo di Vigilanza e Codice di Comportamento.

Ancora, si sono svolte le sessioni formative per i componenti del Consiglio di Indirizzo, per il personale direttivo, i responsabili d'area e/o funzione e altre persone che svolgono attività rilevanti nell'ambito del Modello 231.

9.1.3. **Accreditamento Servizi di Istruzione e Formazione Professionale Regione Lombardia**

L'accreditamento è condizione per l'accesso ai finanziamenti pubblici e comporta l'assunzione da parte del soggetto accreditato, nei confronti della Regione, dell'impegno a garantire i Servizi di Istruzione e Formazione Professionale.

L'iscrizione all'Albo degli Accreditati per erogare Servizi di Istruzione e Formazione Professionale è nella SEZIONE A.

Nel periodo in esame, oltre agli adempimenti nei confronti di Regione Lombardia Cruscotto Lavoro Gefo Servizi (comunicazioni dati e informazioni attività realizzate) e Gefo Dote (conferma annuale possesso requisiti), si è provveduto a completare tutte le attività propedeutiche per il definitivo inserimento della nuova sede di Cinema tra le unità organizzative.

9.1.4. **Servizio di Prevenzione e Protezione**

Così come disposto dal Decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 "Attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" Art. 33. Compiti del servizio di prevenzione e protezione, il Servizio è finalizzato, in via primaria, all'individuazione dei fattori di rischio, alla valutazione dei rischi e all'individuazione delle misure

per la sicurezza e la salubrità degli ambienti di lavoro. In particolare, per il periodo in esame si segnala:

- l'entrata in utilizzo di Safety Solution, software Zucchetti, sviluppato in tecnologia web, per organizzare tutti gli aspetti aziendali legati alla gestione della sicurezza sul lavoro (in primis sorveglianza sanitaria e formazione);
- la pianificazione di corsi per la formazione di base (2 edizioni), specifica (11 edizioni), per addetti antincendio (2 edizioni) e per addetti primo soccorso (2 edizioni) che coinvolgerà tutti i dipendenti della Fondazione;
- lo studio di fattibilità per l'erogazione della formazione di base in modalità e-learning;
- lo svolgimento delle prove biennali antincendio per ogni sede di lavoro;
- la valutazione del rischio stress lavoro correlato, utilizzando le linee guida emesse dall'INAIL e tenendo conto degli indicatori aziendali relativi agli anni 2011, 2012 e 2013, divisa per sedi di lavoro;
- l'attività di rilevazione del rumore, polveri e qualità dell'aria nelle sedi della Civica Scuola di Cinema e della Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi;
- la revisione delle procedure d'emergenza con l'aggiornamento delle relative squadre antincendio e primo soccorso;
- la predisposizione, per le sedi di Viale Fulvio Testi e Viale Ca' Granda, in Milano, dei documenti di valutazione dei rischi, delle planimetrie ubicative e dei piani di emergenza interni.

9.1.5. **Innovazione tecnologica**

Come di consueto si è proceduto al rinnovo delle infrastrutture hardware e software (in particolare, relativamente alla nuova sede di Cinema, ampliamento sistema di virtualizzazione, stampanti, PC, Safety Solution e Gestione Presenze/Assenze Zucchetti).

E' stata avviata l'implementazione di DOCUMENTUM (nuovo software documentale e di protocollazione), è proseguita quella di HYPERPLANNING (applicazione per la gestione degli orari e dei calendari) nonché la manutenzione adeguativa di SIGEF (in riferimento alle modalità di generazione dei contratti). E' entrato in produzione il Sistema "Gestione Attrezzature". Infine, conclusa la realizzazione delle connessioni wireless di tutte le sedi, si è provveduto allo sviluppo del sistema di autenticazione centralizzato per gli utenti e alla predisposizione e diffusione di linee guida sul comportamento e l'utilizzo.

E' stato realizzato un CED unico presso gli Uffici Amministrativi ai fini dell'ottimizzazione dell'Infrastruttura IT centrale e per ottimizzare la connessione tra le varie sedi è stata adottata una soluzione in fibra spenta che porta la connettività a 1 Gigabit.

E' stato realizzato un prototipo e, successivamente, è stata implementata una soluzione SW di Business Intelligence per analisi e simulazioni (es. caratterizzazione iscrizioni, acquisti) su dati provenienti varie fonti.

9.2. **Iniziative e Progetti**

9.2.1. **Fondazione Cariplo**

Fondazione Milano, che da alcuni anni gioca un ruolo attivo all'interno delle proposte di offerta culturale della città, ha proposto un progetto a Fondazione Cariplo, volto a promuovere la

valorizzazione della nuova sede della Scuola di Cinema e Televisione all'interno dell'ex Manifattura Tabacchi, sede assegnata in gestione alla Fondazione dal Comune di Milano. Il sito è destinato a diventare, insieme alla Fondazione Cineteca Italiana, al MIC (Museo Interattivo del Cinema) e al Centro Sperimentale di Cinematografia, un centro di eccellenza della città di Milano specializzato nel settore cine-audio-visuale.

Fondazione Cariplo ha risposto positivamente alla proposta progettuale, finanziando il progetto "Manifatture Culturali" all'interno del bando "Patrimonio culturale per lo sviluppo". Gli obiettivi del progetto sono volti a sostenere la mission della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti, che è quella di sostenere, sviluppare e valorizzare le capacità artistiche, creative e auto-imprenditoriali dei giovani creativi, al fine di contribuire alla costituzione di una generazione di autori, film maker, artisti e tecnici del suono e dell'immagine di alta qualità, dal solido profilo professionale. Oltre al compito di portare avanti la sua funzione di "civica", per la quale è nata, offrendo corsi base e di formazione permanente come servizio al territorio e alla comunità.

9.2.2. **Progetto RiCCi in collaborazione con MIBACT**

Nel 2014 oltre al lavoro di documentazione delle prime quattro ricostruzioni del Progetto RIC.CI - RECONSTRUCTION ITALIAN CONTEMPORARY CHOREOGRAPHY ANNI OTTANTA-NOVANTA, si sono aggiunte quelle degli spettacoli di Pupilla di Valeria Magli e di E-INK di Michele Di Stefano, con l'ideazione e direzione artistica di Marinella Guatterini.

PREMESSE TEORICHE

Da qualche tempo e in ambito internazionale è in atto una tendenza a recuperare le più significative o riuscite coreografie del passato. Tale tendenza viene caldeggiata e sviluppata soprattutto dai maggiori creatori di danza contemporanea nati tra gli anni Sessanta e Settanta (e non solo loro: pensiamo agli Early Works recuperati dalla settantacinquenne Trisha Brown), probabilmente spinti a misurarsi con il valore della memoria, tante volte esaltato in rassegne, e auspicato da critici ed esperti. Non si tratta di una casualità, o di colmare i vuoti dovuti a taluni momenti di stanchezza creativa o esistenziale, di cui per altro anche gli artisti più sensibili e titolati, possono essere preda, bensì di una ragionata strategia: del riconoscimento di un atto dovuto alla storia della danza in sé, alla sua tradizione e soprattutto a un pubblico sempre cangiante e nuovo. Non possedere un repertorio, - estasiante utopia, professata con ostinato rigore da taluni artisti non solo odierni -, preclude alle giovani generazioni il piacere di assistere a taluni evergreen del contemporaneo, ma nega anche all'artista quello "sguardo allo specchio" necessario per trovare o ritrovare se stessi anche se proiettati in rotte diverse e sempre in fieri.

Da questo osservatorio a carattere internazionale, e da questa generale premessa, ma anche, e forse soprattutto, da una riflessione sull'odierna situazione italiana, nasce il PROGETTO RIC.CI. tutto teso a dare risalto e a ricordare un passato dimenticato ma nel quale invece risiedono i germi di una creatività e progettualità già chiaramente delineate.

Le opere rappresentate 2014/2015

- Pupilla di Valeria Magli
- E-INK di Michele Di Stefano

Per il progetto di documentazione Audiovisiva di Pupilla ed E-INK, il lavoro è consistito nella produzione delle due registrazioni integrali delle singole rappresentazioni.

Dalla realizzazione di un video, “Capsule”: Format a carattere documentario e monografico dedicato al singolo allestimento. E’ inoltre stato realizzato un libretto: pubblicazione monografica dedicata al singolo autore e alla specifica opera oggetto della documentazione. La produzione è stata gestita e realizzata integralmente da Fondazione Milano.

Dalle riprese degli spettacoli è stato anche tratto, in postproduzione, un trailer o meglio un teaser per la promozione via web fatta sia dalle compagnie che dai teatri partner del progetto RIC.CI. oltre alla produzione di due format della serie “Capsule” dedicati agli spettacoli Pupilla e E-INK - interviste ai coreografi originali delle singole coreografie, riprese video delle stesse e immagini illustrative; interviste ai danzatori originali, e naturalmente ai singoli, nuovi interpreti. La produzione delle “Capsule” ha richiesto diverse giornate di riprese in diverse location per incontrare ed intervistare i protagonisti originari degli allestimenti e per documentare i luoghi che hanno ospitato gli spettacoli. Altrettanto importante l’impegno richiesto per il lavoro di montaggio ed editing dei format. Il format ha avuto un andamento documentario, ma anche spettacolare come mini produzioni video di una serie, unite dall’idea comune che le sostiene, ma anche diverse sulla base delle specificità artistiche delle singole produzioni originali e delle relative ricostruzioni. Tali diversità nascono anche dalle diverse personalità e vicende artistiche dei singoli coreografi e delle relative ricostruzioni delle loro opere.

9.2.3. **Eventi**

Inaugurazione Darsena

Organizzazione di alcuni momenti performativi all’interno della manifestazione “Darsena Liberata! Festa d’inaugurazione della Nuova Darsena” curata da Navigli Lombardi Scarl. L’evento si è tenuto il 26 aprile 2015 in occasione dell’inaugurazione della Darsena. Fondazione Milano ha organizzato tre concerti, due spettacoli teatrali e proiezioni di due filmati sul cubo.

Expo 2015 – Padiglione Italia

Nell’ambito della manifestazione Expo 2015, sono stati realizzati vari interventi spettacolari presso il Padiglione Italia. In particolare il 13 luglio 2015 sono state rappresentate nove Giullarate (brevi monologhi comici) in parte tratte dall’opera del Maestro Fo Mistero Buffo e in parte originali con proposte realizzate ad hoc dagli allievi ed ex allievi della Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi che hanno sviluppato il tema della fame. La fame diventa necessità di elementi spirituali: il cibo non è più solo per il corpo ma anche una necessità per la mente.

La fame quindi include elementi nuovi e diversi, la fame è fame di sapere, fame di bellezza e fame di vita, tematiche connesse al tema di Expo e particolarmente coerenti con Padiglione Italia.

Le giullarate sono state proposte in diversi dialetti, e alcune in un grammelot che subisce diverse commistioni, rielaborato secondo le suggestioni del gruppo di lavoro, che ha lavorato sull’immediatezza comunicativa del linguaggio popolare emiliano, romanesco, pugliese, toscano, siciliano.

Inoltre si è svolto un concerto jazz con l’Orchestra dei Civici Corsi di Jazz della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado il 9 settembre 2015 e un incontro con proiezioni di due campagne sociali “Don’t play with the food” e “A recipe against racism” realizzate dagli allievi della Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti il 10 ottobre 2015 presso Padiglione Italia.

10. I risultati raggiunti

10.1. L'andamento dei costi

10.1.1. La Fondazione nel suo complesso

Il valore complessivo del bilancio 2015 non presenta variazioni significative rispetto allo scorso anno (+2,10%).

Diversamente le voci interne che presentano le maggiori variazioni sono le seguenti:

- Le manutenzioni aumentano di 277.177 € (+55,61%) in particolare per i lavori straordinari concentratisi a favore del dipartimento di Teatro anche attraverso il "Fondo di rotazione per ristrutturazione ed adeguamento tecnologico di sale da destinare ad attività di spettacolo" finanziato da Regione Lombardia.
- Le spese per manifestazioni (accompagnate da un incremento più che proporzionale delle entrate rispettive) aumentano per 245.412 € (+72,26%), ciò principalmente per effetto dell'expo 2015 tenutosi a Milano da maggio ad ottobre, che ha permesso la realizzazione di diversi spettacoli ad opera delle nostre scuole.
- Collegate all'aumento di queste ultime è l'aumento seppur contenuto delle spese relative alla comunicazione per 29.062 (+51,15%), principalmente sostenute per supportare gli eventi realizzati in vista di Expo 2015.
- Un buon risparmio pari a 49.631 € (10,42%) si è registrato sulla voce dei service esterni grazie al rinnovo degli appalti relativi, senza che la qualità dell'offerta della fondazione ne sia stata influenzata.
- Il risparmio sugli investimenti pari a 318.593 € (17,94%) è apparente in quanto nel 2014 si erano sostenuti grandissimi investimenti per il trasferimento della sede della scuola di cinema, inoltre i totali qui riportati non tengono conto degli accantonamenti fatti all'interno di queste voci.

TOTALE FONDAZIONE	2013	2014	2015	Variazione assoluta rispetto al 2014	Variazione % rispetto al 2014
COSTI TOTALI	14.791.448	16.429.186	16.773.602	344.415	2,10%
Personale dipendente	9.100.854	9.092.874	9.131.979	39.105	0,43%
Collaborazioni	1.773.348	2.188.743	2.305.853	117.110	5,35%
Manifestazioni/Produzioni/Convegni	88.475	339.622	585.034	245.412	72,26%
Funzionamento	952.586	1.006.112	1.000.297	-5.814	-0,58%
Comunicazione	27.688	56.813	85.875	29.062	51,15%
Utenze	506.748	486.618	480.854	-5.764	-1,18%
Manutenzioni	390.275	498.452	775.628	277.177	55,61%
Investimenti	1.158.869	1.775.650	1.457.057	-318.593	-17,94%
Service Esterni	434.164	476.367	426.735	-49.631	-10,42%
Oneri extraoperativi e tributari	358.442	507.936	524.289	16.352	3,22%

10.1.2. **Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti**

CINEMA	2013	2014	2015	Variazione assoluta rispetto al 2014	Variazione % rispetto al 2014
COSTI TOTALI	2.880.563	3.599.683	2.658.496	-941.187	-26,15%
Personale dipendente	1.546.131	1.484.268	1.421.463	-62.805	-4,23%
Collaborazioni	360.425	400.798	478.296	77.498	19,34%
Manifestazioni/Produzioni/Convegni	2.298	9.472	30.448	20.976	221,44%
Funzionamento	108.258	184.081	103.670	-80.411	-43,68%
Comunicazione	5.643	17.677	4.955	-12.722	-71,97%
Utenze	72.845	148.338	206.637	58.299	39,30%
Manutenzioni	34.325	126.600	35.036	-91.564	-72,33%
Investimenti	566.273	985.123	216.137	-768.986	-78,06%
Service Esterni	132.934	164.625	86.580	-78.045	-47,41%
Oneri extraoperativi e tributari	51.433	78.701	75.275	-3.426	-4,35%

10.1.3. **Civica Scuola di Musica Claudio Abbado**

MUSICA	2013	2014	2015	Variazione assoluta rispetto al 2014	Variazione % rispetto al 2014
COSTI TOTALI	5.284.761	5.406.659	5.416.928	10.269	0,19%
Personale dipendente	3.661.917	3.661.814	3.778.177	116.363	3,18%
Collaborazioni	355.304	465.468	453.480	-11.987	-2,58%
Manifestazioni/Produzioni/Convegni	27.524	28.698	75.366	46.668	162,61%
Funzionamento	444.247	464.223	431.847	-32.377	-6,97%
Comunicazione	7.389	6.485	20.536	14.051	216,66%
Utenze	78.987	82.196	76.505	-5.691	-6,92%
Manutenzioni	238.487	267.495	76.091	-191.404	-71,55%
Investimenti	243.517	168.378	226.572	58.193	34,56%
Service Esterni	98.523	108.209	87.892	-20.317	-18,78%
Oneri extraoperativi e tributari	128.868	153.692	190.463	36.771	23,93%

10.1.4. **Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli**

LINGUE	2013	2014	2015	Variazione assoluta rispetto al 2014	Variazione % rispetto al 2014
COSTI TOTALI	2.119.903	2.352.738	2.279.853	-72.885	-3,10%
Personale dipendente	1.291.171	1.218.667	1.087.668	-130.999	-10,75%
Collaborazioni	395.332	483.994	572.374	88.380	18,26%
Manifestazioni/Produzioni/Convegni	0	0	6.117	6.117	
Funzionamento	158.653	150.386	192.686	42.300	28,13%
Comunicazione	242	2.623	2.212	-411	-15,67%
Utenze	139.366	85.905	79.821	-6.085	-7,08%
Manutenzioni	19.633	25.787	27.530	1.743	6,76%
Investimenti	12.120	251.077	175.067	-76.010	-30,27%
Service Esterni	53.846	56.622	72.132	15.511	27,39%
Oneri extraoperativi e tributari	49.540	77.678	64.247	-13.431	-17,29%

10.1.5. **Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi**

TEATRO	2013	2014	2015	Variazione assoluta rispetto al 2014	Variazione % rispetto al 2014
COSTI TOTALI	2.494.626	2.738.143	3.343.647	605.505	22,11%
Personale dipendente	1.441.423	1.517.960	1.524.905	6.945	0,46%
Collaborazioni	423.877	400.854	394.332	-6.522	-1,63%
Manifestazioni/Produzioni/Convegni	44.627	257.650	218.228	-39.422	-15,30%
Funzionamento	81.362	66.065	72.146	6.081	9,21%
Comunicazione	4.647	3.372	17.450	14.078	417,53%
Utenze	94.343	117.786	74.853	-42.933	-36,45%
Manutenzioni	89.176	47.604	570.124	522.520	1097,64%
Investimenti	148.180	125.570	244.608	119.037	94,80%
Service Esterni	119.288	123.984	148.033	24.050	19,40%
Oneri extraoperativi e tributari	47.704	77.298	78.970	1.671	2,16%

10.2. L'andamento delle performance

10.2.1. Il portafoglio indicatori

Numero studenti	Con "studenti" si intendono gli iscritti a tutte le attività formative, comprese le attività dei Centri di Educazione Musicale (CEM) per amatori. È inteso qui come misura dell'efficacia sociale perché legata al grado di "trasferimento del sapere"
Costo allievo	È calcolato come rapporto tra i costi totali del dipartimento (inclusa una quota proporzionale di costi centrali indiretti e di supporto) e il totale degli studenti iscritti. I costi totali sono costituiti dalla sommatoria dei costi dei dipartimenti e la quota parte dei costi di supporto sostenuti dalla Fondazione
Costo diretto per allievo	È calcolato come rapporto tra i costi direttamente imputabili all'attività di formazione del dipartimento e il totale degli studenti iscritti. I costi diretti imputati sono: <ul style="list-style-type: none">• costo del personale dipendente dei dipartimenti;• costo delle collaborazioni (escluse quelle centrali e i progetti);• costo delle manifestazioni/produzioni/convegni;• costi di funzionamento diretti;• costo degli investimenti per attrezzature didattiche, software e hardware didattici
Costo indiretto per allievo	È il risultato della divisione dei costi indiretti (spese di funzionamento indirette, supporto amministrativo, etc.) sostenuti direttamente dai dipartimenti per il totale degli studenti iscritti
Numero OFA	È dato dal prodotto delle ore di formazione di ogni singolo corso per il numero degli studenti iscritti, incluse le ore dedicate a lezioni-concerto, saggi e manifestazioni
Costo OFA	È calcolato come rapporto tra i costi totali del dipartimento e il totale delle OFA erogate
Spese per nuovi strumenti didattici	È il valore delle nuove attrezzature, di software e hardware didattici, acquistati per ampliare o sostituire strumenti utili all'attività formativa

10.2.2. Numero di Studenti

	2012/2013	2013/2014	2014/2015	variazione assoluta su 2013/2014	variazione % su 2013/2014
TOTALE SCM	2.504	2.676	2.670	-6	-0,22%
CINEMA	444	418	461	43	10,29%
MUSICA	1.334	1.346	1.277	-69	-5,13%
TEATRO	467	622	686	64	10,29%
LINGUE	259	290	246	-44	-15,17%

Complessivamente il numero di studenti non varia, l'aumento del numero di iscritti presso Teatro (+64) e Cinema (+43) compensa i cali che si sono registrati su Musica (-69) e Lingue (-44).

10.2.3. Costo allievo

	2013	2014	2015	variazione assoluta su 2014	variazione % su 2014
MEDIA SCM	6.795,00	7.027,51	6.969,13	-58,38	-0,83%
CINEMA	7.527,23	9.880,69	6.846,38	-3.034,30	-30,71%
MUSICA	3.958,75	3.870,09	4.240,86	370,78	9,58%
TEATRO	6.197,68	5.050,85	5.786,59	735,73	14,57%
LINGUE	9.496,35	9.308,39	11.002,67	1.694,27	18,20%

Anche il costo medio per allievo non varia significativamente rispetto al 2014, poiché come abbiamo visto: né i costi totali di fonazione né il numero totale di studenti varia significativamente. Tuttavia analizzando nel dettaglio i valori relativi ai singoli dipartimenti notiamo che questo valore cala di parecchio per il Cinema (-3.034 €; -30,71%) grazie all'aumento degli studenti e alla forte diminuzione dei costi complessivi del dipartimento (vedi tabella 10.1.2), anche se è bene ricordare ancora che la diminuzione dei costi è relativa ai forti investimenti fatti nel 2014 per il trasferimento della sede. La diminuzione del Cinema compensa completamente gli aumenti sugli altri tre dipartimenti: Lingue per 1.694 € (+18,0%), Teatro per 735 € (+14,57%) e Musica per 370 € (+9,58%).

10.2.4. Costo diretto per allievo

	2013	2014	2015	variazione assoluta su 2014	variazione % su 2014
MEDIA SCM	4.902,17	5.045,51	4.865,29	-180,21	-3,57%
CINEMA	4.860,71	6.594,26	4.759,09	-1.835,17	-27,83%
MUSICA	3.361,72	3.426,90	3.833,51	406,62	11,87%
TEATRO	4.256,49	3.640,57	3.368,59	-271,98	-7,47%
LINGUE	7.129,74	6.520,30	7.499,97	979,68	15,03%

Anche il costo diretto medio per allievo presenta lo stesso andamento di quello complessivo, con una variazione minima rispetto al 2014 (-180 €; -3,57%). Il movimento interno più consistente è

quello relativo al dipartimento di Cinema, che diminuisce di 1.835 € (-27,83%) per effetto combinato dei risparmi su spese di funzionamento ed investimenti legati alla didattica e l'aumento degli studenti (tabella 10.1.2). Di segno opposto l'aumento dei costi diretti per allievo sul dipartimento di Lingue pari a 979 € (+15,03%) dovuto più ad un lieve calo del numero di iscritti che ad un aumento dei costi del dipartimento.

10.2.5. Costo indiretto per allievo

	2013	2014	2015	variazione assoluta su 2014	variazione % su 2014
MEDIA SCM	1.126,95	1.267,08	1.196,93	-70,15	-5,54%
CINEMA	1.627,05	2.017,42	1.007,71	-1.009,71	-50,05%
MUSICA	740,23	696,73	506,75	-189,98	-27,27%
TEATRO	1.085,32	761,59	1.505,54	743,94	97,68%
LINGUE	1.055,21	1.592,60	1.767,72	175,13	11,00%

Anche il costo diretto medio per allievo presenta lo stesso andamento di quello complessivo, con una variazione minima rispetto al 2014 (-70 €; -5,54%). I movimenti interni dei dipartimenti riflettono quanto già visto: il calo che osserviamo al Cinema(-1.009 €; -50,05%) è effetto del risultato congiunto derivante dai risparmi sugli investimenti non didattici e le manutenzioni (dopo il cambio di sede) e l'aumento del numero di iscritti; mentre l'aumento di questo indice presso Teatro, (+743 €; +97,68%) anche se è aumentato il numero di studenti (tabella 10.2.2), è principalmente dovuto alle maggiori spese che si sono sostenute in manutenzioni ed investimenti non didattici per ristrutturare e migliorare la sede della scuola.

10.2.6. Numero OFA

	2013	2014	2015	Variazione assoluta rispetto al 2014	Variazione % rispetto al 2014
TOTALE SCM	1.176.400	1.157.500	1.200.082	42.582	3,68%
CINEMA	336.512	278.567	291.673	13.106	4,70%
MUSICA	272.446	272.540	289.994	17.454	6,40%
TEATRO	270.942	314.067	326.195	12.128	3,86%
LINGUE	296.500	292.326	292.221	-105	-0,04%

Le OFA erogate agli studenti restano sostanzialmente invariate (+3,68%) per effetto dei lievi aumenti su Musica per 17.454 (+6,4%), Cinema per 13.106 (+4,7%) e Teatro per 12.128 (+3,86%) che neutralizzano l'impercettibile calo di 105 ore su Lingue (-0,04%).

10.2.7. Costo OFA

	2013	2014	2015	Variazione assoluta rispetto al 2014	Variazione % rispetto al 2014
MEDIA SCM	11,94	13,29	12,73	-0,56	-4,23%
CINEMA	9,93	14,83	10,82	-4,01	-27,02%
MUSICA	18,83	19,11	18,67	-0,44	-2,29%
TEATRO	10,68	10,00	12,17	2,17	21,66%
LINGUE	8,30	9,23	9,26	0,03	0,30%

Il valore medio del costo ofa rimane invariato rispetto al 2014, poiché come abbiamo visto complessivamente sia i costi totali sia le ofa erogate non subiscono variazioni significative. I due movimenti interni più rilevanti sono l'aumento del costo ofa a Teatro (2,17 €; +21,66%), per via del forte aumento dei costi nel 2015 e in particolare quelli relativi alle manutenzioni (tabella 10.1.5) e la diminuzione a Cinema (-4 €; -27,02%) poiché nel 2015 i costi sono calati rispetto al 2014, anno del trasferimento della sede da via Colletta all'ex Manifattura Tabacchi.

10.2.8. Spese per nuovi strumenti didattici

	2013	2014	2015	Variazione assoluta rispetto al 2014	Variazione % rispetto al 2014
TOTALE SCM	153.044	784.350	432.353	-351.998	-44,88%
CINEMA	145.521	689.924	171.445	-518.479	-75,15%
MUSICA	2.975	28.237	149.060	120.823	427,89%
TEATRO	2.373	24.254	108.667	84.413	348,04%
LINGUE	2.175	39.069	246	-38.823	-99,37%
PROGETTI E ALTRE SEDI	0	2.866	2.934	68	2,38%

Complessivamente, le spese per nuovi strumenti didattici calano di 351.998 € (-44,88%) perché seppure queste siano in aumento presso Musica per 120.823 € (+427,89%) e Teatro per 84.413 € (348,04%) i risparmi presso Cinema per 518.479 € (75,15%) e Lingue per 38.823 € (99,37%) ne neutralizzano l'effetto portando anzi la variazione complessiva in segno negativo.

Questo Bilancio di Missione si riferisce al periodo 01/09/2014 – 31/08/2015. In alcuni casi sono stati forniti informazioni e trend di sviluppo su attività e progetti fino agli ultimi mesi del 2015.

11. Allegato: I risultati degli allievi

Fondazione Milano Scuole Civiche: un bilancio del 2015

Ci sono sicuramente molti modi di fare il **bilancio** dell'andamento di un anno oltre a quelli economico-gestionali. Per raccontare l'anno accademico **2014/2015** noi abbiamo scelto di mettere in luce i risultati che ci sono più cari: quelli dei nostri allievi. Il loro è stato un anno pieno di successi, premi e riconoscimenti, segno del loro talento ed impegno, ma certamente anche dell'alto livello e qualità della formazione che distingue i nostri 4 dipartimenti: Cinema, Musica, Teatro, Traduttori e Interpreti. Elenchiamo di seguito i soli premi ricevuti nel corso dell'ultimo anno, che è stato caratterizzato, come di consueto, anche da moltissime altre attività di restituzione alla città attraverso rassegne, spettacoli, incontri e lezioni aperte.

I premi più recenti sono stati assegnati nell'ambito del teatro. Sabato 4 luglio 2015 **Camilla Mattiuzzo**, allieva della **Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi**, ha ritirato il **Premio SIAE alla creatività** all'autore teatrale con il suo testo "Perché a Woodstock ci ho lasciato il cuore". Scelta tra una rosa di giovani autori delle maggiori scuole di teatro italiano, è stata premiata per *"il gioco avvincente del pensiero che si innesta nei dialoghi ne fa una scatola cinese sorprendente, in un gioco di specchi e di rimandi che costringono lo spettatore ad una sincera introspezione in se stesso. Il linguaggio, infine, tra l'onirico e l'assurdo circostanza suggestivamente la propensione intimistica della pièce"* (dalla motivazione del premio).

Poco prima, a giugno, l'attore **Valentino Mannias**, ventiquattro anni, sardo, diplomato alla Scuola Paolo Grassi di Milano, è stato selezionato nell'ambito della 25esima edizione del Premio Hystrio, osservatorio privilegiato delle nuove generazioni di artisti della scena, ottenendo il **Premio Hystrio alla Vocazione 2015** *"per l'approccio anticonvenzionale al ruolo anche grazie all'uso sapiente di essenziali ma efficaci segni teatrali nel solco di una tradizione innovativa in chiave contemporanea"* (dalla motivazione del premio).

Non si tratta di un premio, ma altrettanto significativa è stata la realizzazione di **"Storia di Qu"**, scelto e programmato, come uno degli highlights di Expo in città, per un'intera settimana presso il più importante teatro di prosa italiano, Il piccolo Teatro di Milano.

Anche dall'intero corso di **Teatro danza** della Scuola Paolo Grassi quest'anno sono stati conseguiti risultati eccellenti. Gli allievi hanno partecipato al **festival internazionale Fabbrica Europa** con due spettacoli: *Pa/Ethos* firmato dal coreografo di origine tibetana Sang Jijia e *Vivo e Coscienza* di Pier Paolo Pasolini con la coreografia di Luca Veggetti. Gli stessi spettacoli sono stati selezionati anche dalla **NID Platform – Nuova Piattaforma Della Danza Italiana**, che ha l'obiettivo di sostenere in maniera significativa la promozione e la distribuzione della migliore produzione coreutica italiana e saranno in scena a Brescia il prossimo ottobre. Sempre nell'ambito della danza, la Scuola Paolo Grassi ha sviluppato anche alcuni progetti speciali come **RIC.CI - Reconstruction Italian Contemporary Choreography '80-'90** per il recupero della memoria della danza contemporanea attraverso riallestimenti di coreografie degli anni Ottanta e Novanta e ne ha curato la documentazione producendo, con il contributo del MiBACT, una collana di



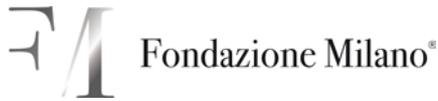
volumi e DVD. Il progetto sulla danza presentato quest'anno al **Fondo Unico per lo Spettacolo** ha ottenuto il massimo punteggio nella sua categoria.

Il corso di Teatrodanza, nato nel 1986 grazie all'indimenticabile Luciana Melis e coordinato da Marinella Guatterini, è l'unico corso istituzionale, in Italia, volto alla formazione e al perfezionamento di coreografi, performers e danzatori contemporanei. Si ispira al mondo poetico di Pina Bausch, la grande coreografa tedesca che ha rivoluzionato i linguaggi teatrali, proponendo un percorso di scoperta del corpo senza barriere tra movimento, uso della voce, danza, parola, respiro, azione, sguardo.

Molti anche i musicisti della **Civica Scuola di Musica Claudio Abbado** premiati in contesti nazionali e internazionali. Sabato 16 maggio 2015 al **14° Concorso Nazionale di Interpretazione Musicale di Valstrona (VB)**, competizione aperta ai giovani musicisti nata con lo scopo di incoraggiare lo studio e la pratica musicale, Elena Talarico e Gabriele Franzi, studenti di pianoforte e musica da camera di Victoria Terekiev, hanno riportato significativi risultati. **Elena Talarico** si è aggiudicata il 1° premio (95/100) nella categoria D di pianoforte in una prova unica con la sonata "Les Adieux" di L.v. Beethoven; nella categoria C, formazioni cameristiche libere, **Elena Talarico al pianoforte e Gabriele Franzi alla chitarra** hanno vinto il primo premio (98/100) con "Scherzo" di R. Balkanski. Si tratta della prima volta in cui un brano di autore contemporaneo bulgaro vince un concorso italiano.

Il 18 maggio, **Firmina Adorno**, iscritta al seminario di musica contemporanea tenuto da Silva Costanzo (Tecnica strumentale, tecnologie e analisi per il repertorio moderno e contemporaneo), allieva di pianoforte di Paolo Gilardi, ha ottenuto il secondo posto nella graduatoria dei pianisti idonei stilata da Ivan Fedele e Michele Carulli nell'ambito del **Concorso International call - 59mo Festival BIENNALE MUSICA 2015 - Venezia**. Il 31 maggio **Emilio Spangaro**, allievo di pianoforte di Paolo Gilardi, ha vinto il primo premio della categoria G e primo premio della sezione Pianoforte al **Concorso Internazionale di Interpretazione Musicale 2015 di Genova Nervi**, concorso aperto a tutti i musicisti di qualunque età e provenienza.

Al **16° Concorso Internazionale Valsesia Musica Juniores 2015 "Premio Monterosa Kawai"** - Sezioni pianoforte, archi, musica da camera, svoltosi dal 30 maggio al 2 giugno 2015, **Elena Talarico** ha ottenuto il secondo premio nella sezione Pianoforte categoria F con il punteggio di 93/100, ex aequo con **Alessandro Viggiano**, 91/100. Nella sezione Musica da camera categoria C, **Francesco Marzano** (flauto) ed **Elena Talarico** (pianoforte) hanno vinto il primo premio e la **borsa di studio "Città di Borgosesia"**, riservata alla sezione Musica da camera. Elena, Alessandro e Francesco sono allievi di Victoria Terekiev. Moltissimi sono stati gli studenti che hanno suonato a **PianoCity**, a Villa Simonetta, nei cortili di Milano e sul palco della bellissima Sala Barozzi, in via Vivaio 7, nel cuore di Milano, che ha ospitato quattro pianoforti, tra cui un gran coda Yamaha CFX ed il prezioso prototipo n°3 del modello 280 Bösendorfer. Accanto a pianisti di levatura internazionale - come la pianista svizzera Betrice Berrut, Ariadna Castellanos, Marialy Pacheco, Andrea Rebaudengo, Emanuele Arciuli, Eleonora Spina, Michele Benignetti - si sono esibiti i



giovani pianisti della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado di Milano: **Emilio Spangaro**, **Assel Smagulova**, **Lorenzo Tomasini**, **Elena Talarico**. Un'altra occasione unica per gli studenti è stata quella di esibirsi nell'ambito della rassegna pianistica *Liszt e dintorni*, all'interno delle iniziative che il **Museo Teatrale alla Scala** ha proposto per Expo 2015. All'interno del Museo, gli studenti sono stati protagonisti di concerti da camera per pianoforte solo, prevalentemente di repertorio ottocentesco, e hanno suonato lo **straordinario pianoforte di Liszt restaurato**.

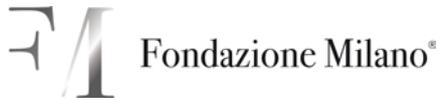
Importanti anche i riconoscimenti nazionali e internazionali ottenuti dai giovani jazzisti dei Civici Corsi di Jazz della Civica Scuola Claudio Abbado: **Stefano Genova**, bassista, ha vinto una **borsa di studio al Berklee College of Music**, fondato a Boston nel 1945, è il più importante istituto universitario privato del mondo dedicato alla musica contemporanea, in particolare allo studio del jazz; **Giuseppe Ruotolo**, sassofonista, è stato selezionato e suona nell'**orchestra nazionale dei Giovani Talenti** diretta da Paolo Damiani, che riunisce i migliori studenti di Conservatori e scuole parificate; **Giuseppe Blanco**, pianista, dopo aver vinto il **New York University Casa Zerilli Marimo' Audience Award**, assegnato dal pubblico newyorkese, si è esibito in università, teatri e anche presso la prestigiosa **Carnegie Hall di New York** e ha ricevuto le chiavi della città di **Lake Chicot**, negli Stati Uniti, dopo aver tenuto una serie di concerti.

La Scuola non si limita a festeggiare i proprio allievi, premiati nei diversi contesti, ma si propone anche come catalizzatore di giovanissimi talenti, premiando musicisti under 18, con il **Concorso Musicale Nazionale Civica Scuola di Musica Claudio Abbado** - Fondazione Milano, giunto nel 2015 alla sua quinta edizione. Il Concorso si configura attualmente come una delle più importanti manifestazioni per la promozione dei talenti giovanili, anche di età scolare, a livello nazionale. È organizzato con lo scopo di valorizzare lo studio della musica, sostenere i giovani interpreti e promuovere la cultura musicale sul territorio italiano.

Sono stati **ventidue** i premi ricevuti nel corso dell'anno dai giovani della **Civica Scuola di Cinema**. A essere premiati soprattutto tanti documentari, cortometraggi, reportage e animazioni. Due di questi in particolare arrivano dai più importanti festival internazionali: Venezia e Berlino.

"Io sto con la sposa" diretto dal diplomatico **Antonio Augugliaro**, insieme a Gabriele Del Grande e Khaled Soliman Al Nassiry è stato presentato alla **Mostra Internazionale d'arte cinematografica di Venezia**. Il road movie, che racconta il percorso in quattro giornate di un corteo nuziale palestinese da Milano a Stoccolma, si è aggiudicato il **Premio FEDIC**, il **premio HRNs - Human Rights Nights Award per il Cinema dei Diritti Umani** e il **Premio di critica sociale Sorriso diverso Venezia 2014**. Nella troupe del film anche i diplomati **Gabriele Cipolla** (Colorist) e **Tommaso Barbaro** (Fonico), e il docente **Massimo Mariani** (Mixer Audio).

A **"Il gesto delle mani"** di Francesco Clerici è andato alla Berlinale il premio **Fipresci** – **l'associazione critici internazionali** – come miglior film della sezione Forum, quella che al festival contiene i titoli più sperimentali, arrischiati e di frontiera. Il documentario è girato



all'interno della storica Fonderia Artistica Battaglia, dove si realizzano bronzi secondo un procedimento che è lo stesso da millenni e documenta i passaggi di una scultura di Velasco Vitali dal modello in cera al bronzo. Alle riprese audio e al mixaggio hanno lavorato cinque diplomati del corso di Sound Design e Sistemi per il Broadcast **Mattia Pontremoli, Fortuna Fontò, Emanuele Pullini, Francesco Mangini e Michele Brambilla**, insieme al docente **Massimo Mariani**, che hanno fatto dei suoni l'unica colonna sonora del film, sottolineando il flusso ipnotico del lavoro artigianale che si trasforma in rito.

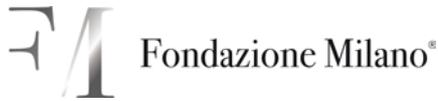
Tutta al femminile la storia del documentario **"Passo a due"**, che ha vinto il **Premio Alida Valli**, alla 36° edizione del Festival Internazionale di Cinema e Donne, attribuito dalla giuria senior (donne fiorentine rappresentative nelle arti, professioni, associazionismo e impresa). Il film, firmato dalla diplomata del corso di regia Teresa Iaropoli con Marina Pescetti, è stato realizzato con un collettivo di filmmaker al femminile, tra le quali anche un'altra diplomata Yuki Bagnardi, che ha curato il montaggio insieme a Arianna Cocchi. Il documentario narra la storia di Gloria e Olivia, compagne di tante avventure da oltre 40anni. Le due ottantenni si mostrano nella loro quotidianità e intimità e consegnano un racconto toccante, tenero ed esemplare, di una vita vissuta al di fuori degli schemi, che ripercorre diverse epoche, sociali e politiche del nostro paese. Il film nasce come esperimento produttivo con la direzione artistica di Alina Marazzi.

Premiato oltreoceano, il documentario **"March of the Gods - I metallari dell'Africa nera"** scritto da Alessio Calabresi, diplomato del corso di scrittura cinetelevisiva, che ha vinto il premio come miglior documentario al **The People's Film Festival di New York**. Il film - proiettato in numerosi festival internazionali tra cui Boomtown Film&Music Festival, Cape Town, South Africa The X Fest, Johannesburg, South Africa The Bioscope Independent Cinema - consegna uno spaccato inedito di una scena rock africana, che vede nascere dal niente sempre nuove band e nuove occasioni per i giovani musicisti di esprimere una rabbia ed una fantasia che la vita dura del loro continente spesso gli impone. Il punto centrale del documentario sono i WRUST, una band formata nel 2002 che ha avuto la possibilità di aprire i concerti sud africani dei Sepultura, Carcass e Entombed ma che non avevano ancora mai varcato i confini dell'Africa Subsahariana.

Anche gli studenti della **Civica Scuola Interpreti e Traduttori** hanno saputo distinguersi in un settore che concede meno premi e visibilità rispetto alle discipline artistiche. Le studentesse **Cristina Galimberti, Anna Claudia Iacopini, Noemi Lattarulo e Federica Tortiello** del corso di Laurea Magistrale in Traduzione hanno collaborato con la docente Anna Ruchat alla **traduzione del libro "Le Frontiera dei Cani" di Marie-Luise Scher**, selezionato tra i cinque finalisti del **Premio letterario internazionale Terzani 2015**.

Le neolaureate **Cristina Cassino e Alice Gualandris** hanno vinto una **borsa di studio internazionale** della **Direzione Generale Interpretazione della Commissione Europea (SCIC)**, messa in palio tra tutti gli studenti dell'ultimo anno del Corso di Laurea Magistrale in Interpretazione.

L'anno degli studenti dei corsi di mediazione linguistica, traduzione, interpretazione e comunicazione internazionale è stato particolarmente legato all'evento di **Expo Milano**



2015. Attualmente 58 studenti della Civica Interpreti e Traduttori stanno lavorando con un contratto di assunzione per Expo 2015. Altri studenti hanno curato la **traduzione in inglese del Magazine di Padiglione Italia** e come **PadItAmbassador** hanno collaborato alla gestione in più lingue delle pagine social del Padiglione. Il corso di **Technical Communication**, condotto dal professor Miles Kimball della Texas Tech University, ha coinvolto giovani milanesi e americani che hanno creato gruppi di lavoro misti per redigere 4 diverse proposte per una Guida del Padiglione Italia in inglese. Gli studenti del corso di Laurea Magistrale in Comunicazione Internazionale hanno dato vita alla **start-up CiaoMaMi**, che è la risposta allo stimolo di creazione di iniziative per la sperimentazione della sharing economy durante Expo Milano 2015: un servizio rivolto alle mamme in visita a Milano.